

ELISA™

UK

Antonella™ Taps

Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien

FR

Robinets Antonella™

Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien

DE

Antonella™ Armaturen

Installations- und Pflegeanleitung

NL

Antonella™ Kranen

Handleiding voor installatie en onderhoud

PL

Krany Antonella™

Instrukcja instalacji i pielęgnacji

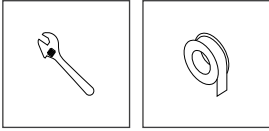




Contents

3	Tools required
3	Guarantee
3	Before you start
4	Pipe sizing and connections
4	Flushing
4	Water supply requirements
5	Pipe sizing and connections
6	Caring for you product
6	Cleaning the tap aerator
6	Cleaning the handshower
7	Ranges
8	Basin mixer tap components
9	Basin mixer tap components
9	Fixing kit components
10	Free standing bath filler tap components
11	Basin mixer tap installation
12	Basin mixer tap maintenance
13	Basin mixer tap maintenance aerator
14	Wall mounted tap - preparation
15	Wall mounted tap - installation stage 1
16	Pressure and leak testing
17	Wall mounted tap - installation stage 2
19	Wall mounted tap maintenance
21	Free standing bath filler preparation
22	Free standing bath filler installation
26	Floor mounted freestanding tap maintenance
27	Troubleshooting

Tools required



Important Information

This product must be installed by a competent person in accordance with the current local, and national water supply regulations. Prior to installation, ensure all literature supplied with this product is read and understood. We have taken great care to ensure that this product reaches you in perfect condition, however, should any parts be damaged or missing please contact your point of purchase. If you require assistance, please contact the Customer Helpline.

Guarantee

Elisa products are supplied complete with a 1-year parts and labour guarantee that can be upgraded by registering the product with Elisa. See www.aqualisainternational.com/shower-guarantee for details.

Before you start

This product must be fitted in accordance with current local, and national water supply regulations.

- a. Identify all components and check pack contents.
- b. Turn off water supplies.

- c. Suitable isolation valves must be fitted to both supplies in accordance with current Water Supply Regulations and our terms of warranty. Valves must be accessible for warranty and servicing.

Pipe sizing and connections

Most of the products are supplied with flexible braided hoses that have a 1/2" female connectors. Connect to pipework using a suitable connection and, where required a suitable reducer fitted for connection to supplied connectors.

Note: refer to the relevant pages for instruction on the product being fitted.

Flushing



Some modern fluxes can be very corrosive and, if left in contact, will attack the working parts of this unit. All soldering must be completed, and the pipe work thoroughly flushed out in accordance with current local and national Water Supply Regulations prior to connection of the product.

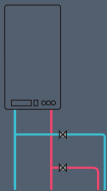
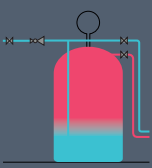
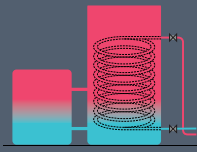
Water supply requirements

The product must not be used with a hot water supply temperature of over 65°C. The hot supply should be on the left when viewed from the front of the product.

Pressure	Min.	Max.	Recommended
	1 bar	5 Bar	*3 bar

*When water pressure is higher than 5 bar a pressure reducing valve (not supplied) must be fitted before the mixer. A setting of 3 bar is recommended.

Pipe sizing and connections

Water System	Compatible	Notes
Combination Boiler 	<input checked="" type="checkbox"/>	The appliance must have a minimum domestic hot water rating of 24kW and be of the type fitted with a fully modulating gas valve. If in any doubt, contact the appliance manufacturer before installation commences.
Balanced High Pressure 	<input checked="" type="checkbox"/>	The capacity of the hot water cylinder must be capable of meeting the anticipated demand. Hot and cold supplies MUST be balanced in accordance with the manufacturer's instruction.
Thermal Store 	<input checked="" type="checkbox"/>	Hot and cold supplies MUST be balanced in accordance with the manufacturer's instruction.

UK

Caring for your product

Over time, your tap may be affected by hard water scaling. To keep your tap working effectively and looking good, we recommend that you clean it regularly. Cleaning and maintenance should not be undertaken by children without supervision by a person responsible for their safety.

Cleaning the tap aerator

The spout of the tap body has a removable aerator. Should the flow from the tap be affected by limescale build-up or debris, remove the aerator for cleaning.

For pillar taps utilise the supplied aerator key.

For all other models, use a suitable spanner.

Descal the aerator by immersing it in a mild proprietary cleaning agent (e.g., vegetable based or plain white vinegar).



Cleaning the handshower

To reduce the need for chemical descaling in hard water areas, your shower head incorporates a 'clear flow' system, whereby any scale build up can be broken down by gently rubbing the flexible tips of the jets during use. This procedure should be completed regularly, as often as once a week in some hard water areas, as scale build up can have an effect on the spray pattern and cause poor performance. Failure to descale the handshower can damage the internal seals and may affect the warranty.

Should descaling of the head using a cleaning agent become necessary, remove the handshower and immerse in a mild proprietary descaler (e.g. vegetable based or plain white vinegar).



DO NOT USE ABRASIVE CLEANERS. It is imperative that descaling is carried out in accordance with the manufacturer's instructions, substances that are not suitable for plastics, electroplated and painted surfaces must not be used.



To keep your taps effortlessly clean, we recommend drying all the components with a soft cloth after use. Your product can be cleaned using only a soft cloth and soapy water.

Ranges

Maxi basin tap



Tall basin tap



Free standing bath filler tap



Wall mounted tap



UK

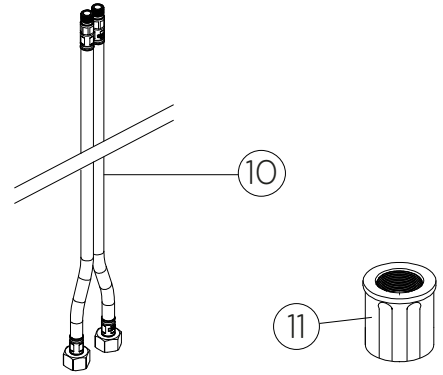
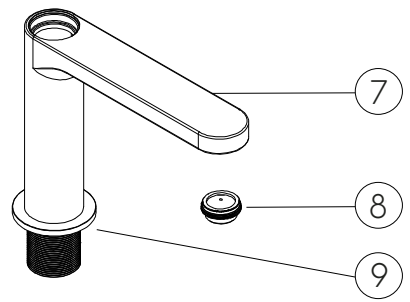
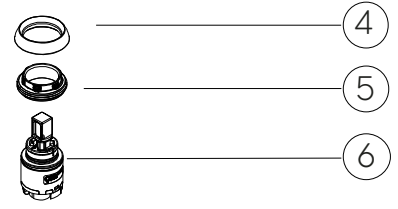
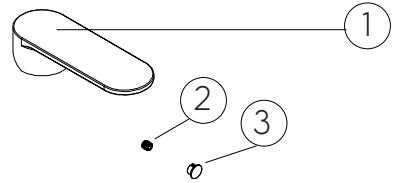
Basin mixer tap components

The model below shown for illustrative purposes.



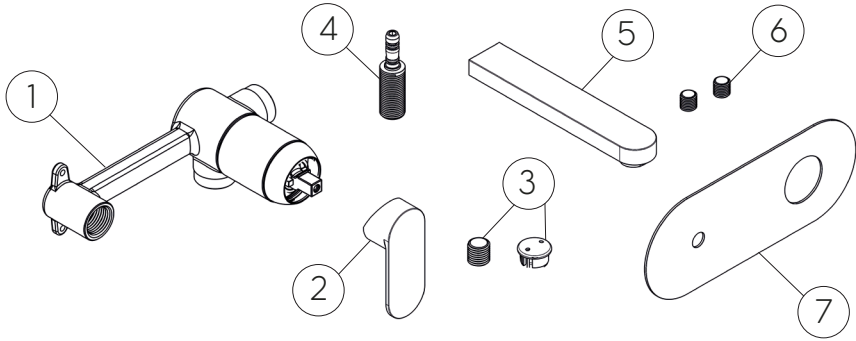
Aerator Key: keep for maintenance

- | | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1 | Lever | 1 |
| 2 | Lever grub screw | 1 |
| 3 | Lever cap | 1 |
| 4 | Cartridge cover plate | 1 |
| 5 | Stop ring | 1 |
| 6 | Cartridge assembly | 1 |
| 7 | Body | 1 |
| 8 | Aerator | 1 |
| 9 | Fixing plate | 1 |
| 10 | Flexible braided connectors | 2 |
| 11 | Locknut | 1 |



Flexible braided hoses are supplied factory fitted.

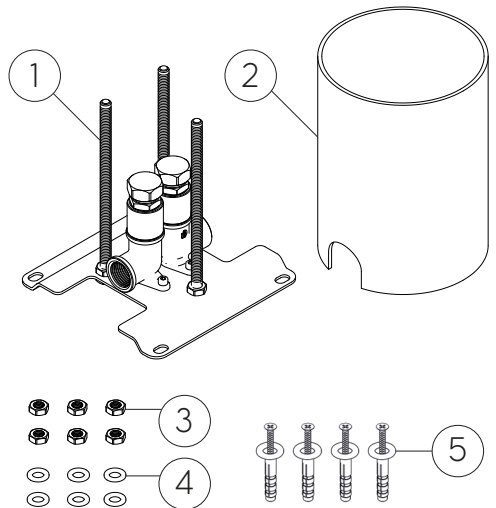
Wall mounted tap components



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Tap Body | 1 |
| 2 Lever | 1 |
| 3 Lever grub screw and cover cap | 1 |
| 4 Spout spigot | 1 |
| 5 Spout | 1 |
| 6 Spout grub screw | 2 |
| 7 Wall plate | 1 |

Fixing kit components

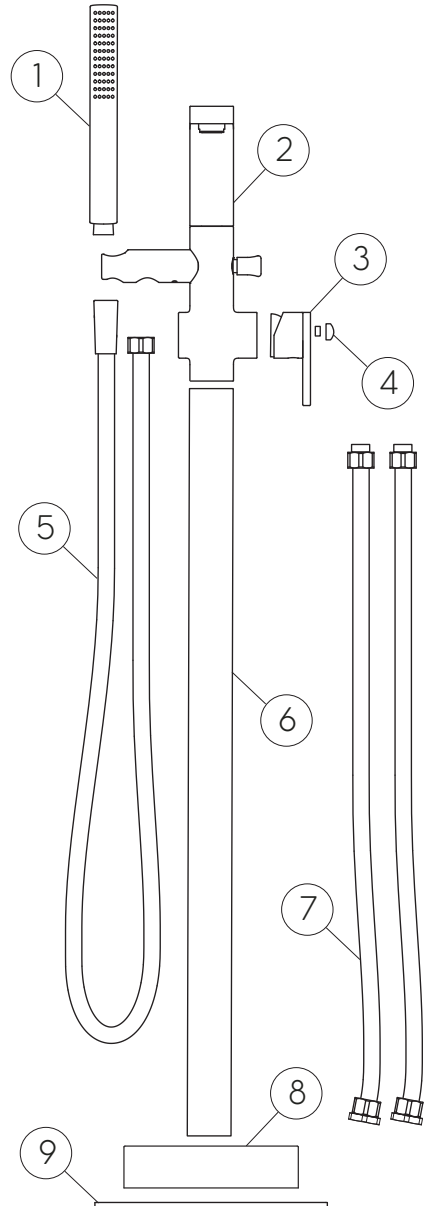
- | | |
|--------------|---|
| 1 Base plate | 1 |
| 2 Shroud | 1 |
| 3 Bolts | 6 |
| 4 Washers | 6 |
| 5 Screws | 4 |



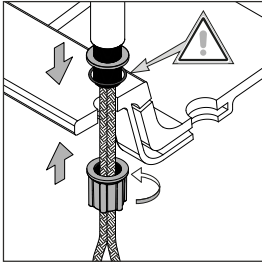
UK

Free standing bath filler components

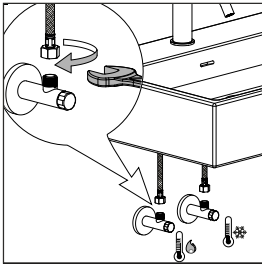
- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Slim hand shower | 1 |
| 2 Spout and handset holder assembly | 1 |
| 3 Lever | 1 |
| 4 Lever grub screw and cover cap | 1 |
| 5 1.5m smooth hose | 1 |
| 6 Tube | 1 |
| 7 Flexible braided hoses | 2 |
| 8 Cover plate | 1 |
| 9 Fixing kit | 1 |



Basin mixer tap installation



1. Feed the flexible hoses through the cover plate and slide up to the base of the tap.



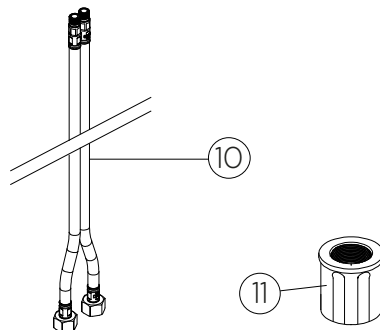
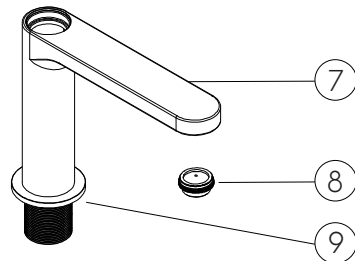
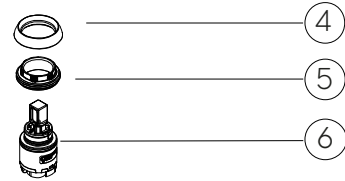
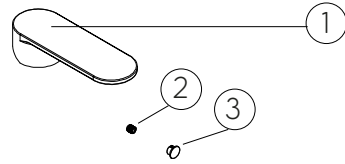
2. Place the fixing bolt into the tap body and secure using a screwdriver in the machined slot.

3. Feed the flexible hoses through the hole in the mounting surface and offer the mixer tap into position.
4. Feed the fixing washer and fixing plate onto the fixing bolt and secure to the underside of the mounting surface using a suitable tool. Ensure correct alignment of the mixer tap over the basin.
5. Where required, apply thread sealing tape and connect to the water supplies using suitable fittings.
6. Turn on water supplies and check for leaks.

UK

Basin mixer tap maintenance

- | | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1 | Lever | 1 |
| 2 | Lever grub screw | 1 |
| 3 | Lever cap | 1 |
| 4 | Cartridge cover plate | 1 |
| 5 | Stop ring | 1 |
| 6 | Cartridge assembly | 1 |
| 7 | Body | 1 |
| 8 | Aerator | 1 |
| 9 | Fixing plate | 1 |
| 10 | Flexible braided connectors | 2 |
| 11 | Locknut | 1 |



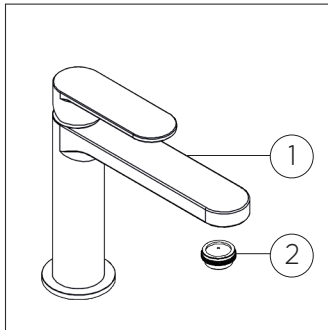
- Before carrying out any maintenance, ensure the mains water supply is isolated. Once isolated, turn the tap on to release internal pressure. If unsure contact a qualified tradesman.
- Carefully remove the cover cap, loosen the grub screw using an allen key, then remove the tap knob.

3. Unscrew and remove the cover ring.
4. Using a suitable spanner remove the locking nut.
5. Clean the headworks by rinsing thoroughly under cold water to remove any build-up of limescale or debris. If required, replacement headworks can be obtained by contacting the Customer Helpline.
6. Refit the headworks **DO NOT OVERTIGHTEN**.
7. Re-fit the locking nut, cover ring and tap knob. Tighten them.

Pillar tap maintenance aerator



Aerator Key:
keep for
maintenance



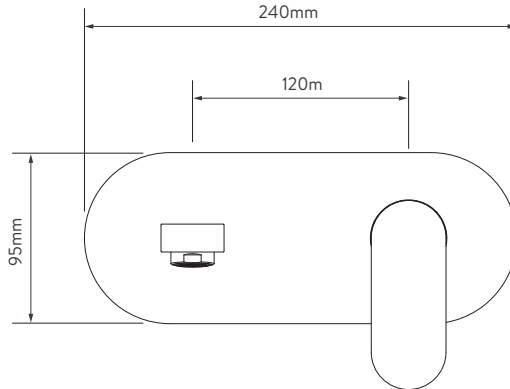
- | | |
|-----------|---|
| 1 Body | 1 |
| 2 Aerator | 1 |



Use the aerator key to remove and clean. Descale the aerator by immersing it in a mild proprietary cleaning agent (e.g. vegetable based or plain white vinegar).

Wall mounted tap - preparation

Decide on a suitable position for the mixer tap and plan a route for the hot and cold supply pipes. The opening in the wall must be sufficient to house the tap body.



Installation Depth

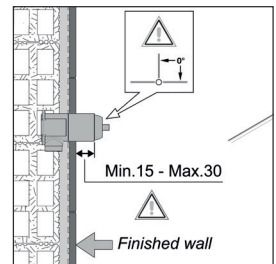
The sleeve of the mixer must protrude from the finished wall surface.

Note: Temporarily remove the protective plastic cover to measure accurately. **DO NOT** include the domed cover ring in the overall measurement.

Min: 15mm

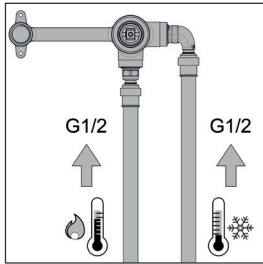
Max: 30mm

See image.

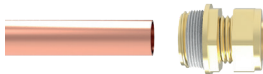


Wall mounted tap - installation stage 1

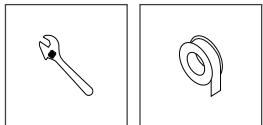
To protect the mixer tap during installation ensure the plastic protective cover remains on and use a suitable blanking plug (or like) to keep the threaded connector clean and free of debris.



1. Prepare a suitable flat mounting surface for the tap body.



2. Attach the hot and cold feeds using suitable connectors. As viewed from the front:
Hot- left
Cold - right
Inlet Supplies. Utilise copper pipes and G 1/2" connectors (not supplied).



3. Utilise a spirit level (horizontal and vertical) to ensure accurate alignment. Secure using the fixing points on the tap body and clip the hot and cold supply pipes to provide support.

Pressure and leak testing



Pipework should be secured using suitable clips. Isolation valves **MUST** be fitted to the hot and cold feeds and be in an accessible location.



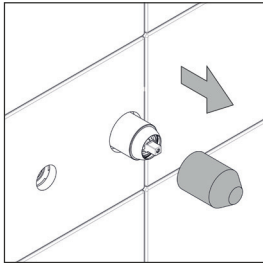
1. Use a suitable 1/2" connector to temporarily cap off the outlet of the mixer tap.
2. Remove the protective cover, fit the handle, and ensure that the mixer tap is in the closed position.
3. Turn on the water supplies, conduct pressure testing and check for leaks.
4. Open the mixer valve using the handle and then ease open the blanking plug on the outlet to allow water to bleed through.
5. Once flushed through, isolate water supplies, remove the handle and refit the protective cover.



We recommend leaving a blanking / cover cap on the outlet to protect it from debris / dust during the finished wall stages. Ensure it is suitable and can be easily removed once the finished wall is completed.

Wall mounted tap - installation Stage 2

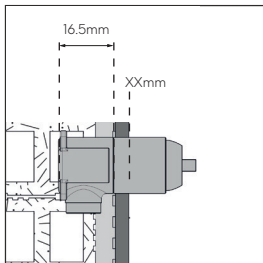
Following completion of the finished wall.



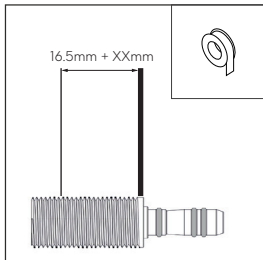
1. Remove the protective cover from the mixer and the blanking cap from the outlet.



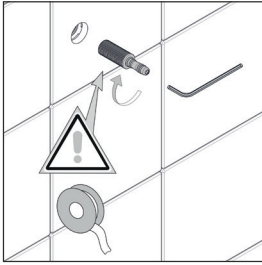
Careful measuring and preparation are required to ensure the correct amount of thread sealing tape is applied to the outlet spigot.



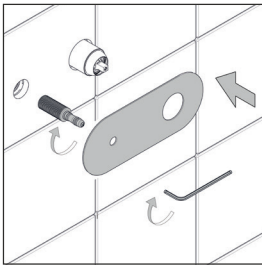
2. The thread inside of the tap body is 16.5mm. Measure from the face of the finished wall back to the entry of the tap body outlet. Add the two measurements together and apply the sealing tape to that section of thread.




UK

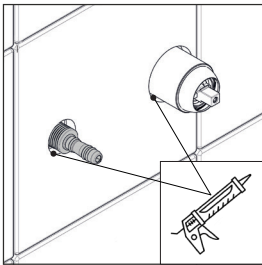


- Using a 5mm allen key gently wind the outlet spigot (approximately 10 turns) into the tap body outlet connection.




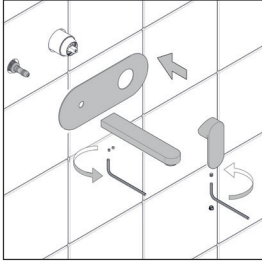
- Temporarily fit the wall plate and then continue to wind the spigot in until the wall plate is flush and even on the finished wall.

 Do not overtighten or wind in too far as it will distort the cover plate and the spout will not connect to the spigot correctly.



- Remove the cover plate and ensure the larger flat face of the spigot is flush with the wall. A suitable sealant may be applied to the rear and / or around the edge of the cover plate to seal it to the wall.

 Apply a suitable sealant around any gaps to prevent water entering the wall.

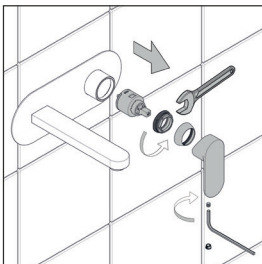


6. A suitable sealant may be applied to the rear and / or around the edge of the cover plate to seal it to the wall.

7. Loosen the grub screws of the spout using the supplied allen key, then offer the spout over the spigot and push fully home.
8. Ensuring the spout is straight, tighten the grub screws
9. Loosen the grub screw in the tap handle and place the handle onto the mixer. Tighten the grub screw and fit the cover cap.
10. Reinststate the water supplies and test.

Wall mounted tap maintenance

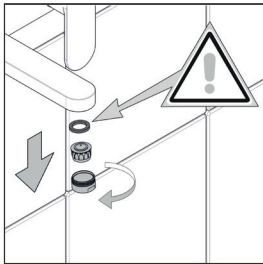
Following completion of the finished wall.



1. Before carrying out any maintenance, ensure the mains water supply is isolated. Once isolated, turn the tap on to release internal pressure. If unsure contact a qualified tradesman.
2. Carefully remove the cover cap, loosen the grub screw using an allen key, then remove the tap knob

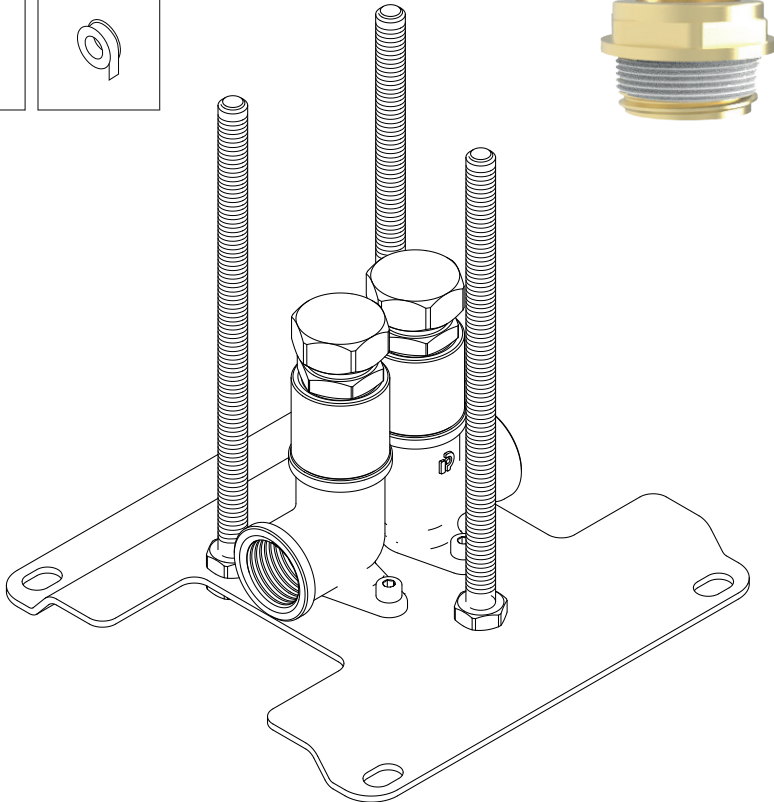
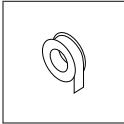
UK

3. Unscrew and remove the cover ring.
4. Using a suitable spanner remove the locking nut.
5. Clean the headworks by rinsing thoroughly under cold water to remove any build-up of limescale or debris. If required, replacement headworks can be obtained by contacting the Customer Helpline.
6. Refit the headworks **DO NOT OVERTIGHTEN.**
7. Re-fit the locking nut, cover ring and tap knob. Tighten the grub screw and fit the cover cap.
8. Reinstate the water supplies and test.
Use the aerator key to remove and clean.
Descale the aerator by immersing it in a mild proprietary cleaning agent (e.g. vegetable based or plain white vinegar).



Free standing bath filler preparation

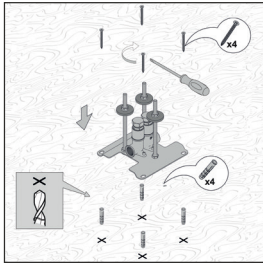
Following completion of the finished floor.



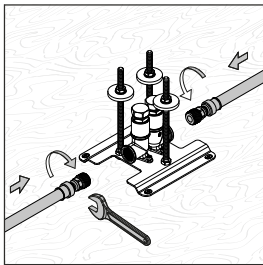
Using a suitable spanner – remove the outlet connectors from the floor plate and apply thread seal tape and refit.

UK

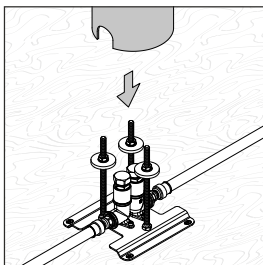
Free standing bath filler installation



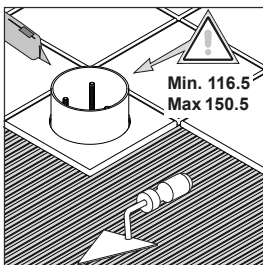
1. Utilise the supplied fixings if fitting to a concrete floor. If not use suitable fixings for the floor type. Secure the plate to the floor.



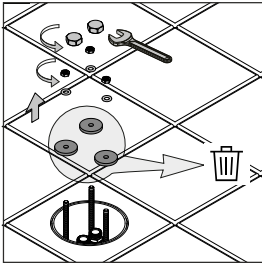
2. Run hot and cold supplies to the base of the floor plate and use suitable 1/2" BSP male connectors to the inlets. Use thread sealing tape or similar to ensure water tight seal. Conduct pressure and check all connections for leaks and then isolate the supplies.



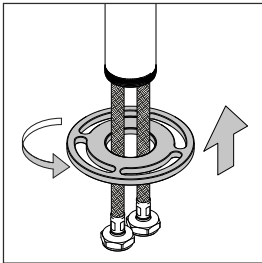
3. Fit the plastic protective cover.



4. Conduct finished floor surface work. Depending on the type of flooring and installation:
 - a. Use a suitable tool (e.g. multitool) to cut the protective cover either flush or so the cover plate can conceal shroud.
 - b. Remove the protective cover completely.



5. Remove the rubber grommet rings, and all nuts and washers from the 3 bolts. Then using a suitable spanner, remove the blanking caps from inlet supplies.

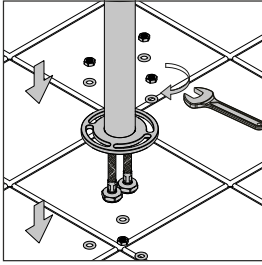


6. Connect the flexi hoses to tap body and slide tube over assembly; then fit cover plate.
7. Thread the flexi hoses through the base plate and screw the base plate onto the tap body shaft.





Ensure that the cover plate is fitted to the shaft of the tap body and positioned out of the way to avoid accidental damage.

UK

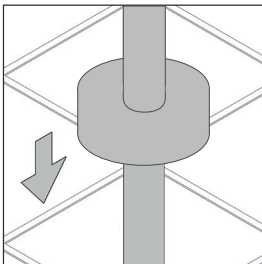


8. Thread a nut onto each bolt (level with the finished floor surface) followed by the washers (on top). The bolts must be level with each other to ensure the base plate and tap assembly will also be level when fitted.

 Ensuring the sealing washers are in place, attach the flexi hoses to the inlet supply connections.

 The flexi hoses can be stretched to assist in making connection. The flexi hoses are colour coded (Red for Hot and Blue for Cold). Ensure these are connected to the matching water supply.

9. Offer the base plate over the bolts followed by a washer and nut, then tighten using a suitable spanner.
10. Turn on water supplies, pressure test and check all connections for leaks.



11. Fit the large rubber grommet to the underside of the cover floor cover plate; making sure the lip of the plate is seated into the groove of the grommet.

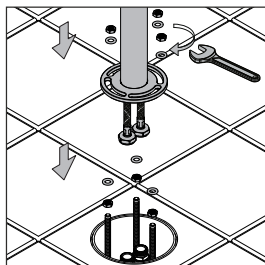


Apply soapy water to the shaft so the cover plate (grommet) can slide easily into position.

12. Slide the cover plate into position, attach the hose to the outlet connection and run the tap to test.
The water is diverted from the tap to the hand shower by gently pulling the small knob.

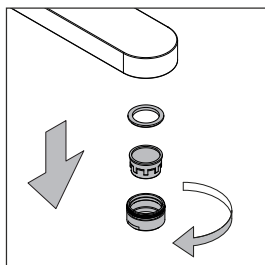
Floor mounted freestanding tap maintenance

1. Before carrying out any maintenance, ensure the mains water supply is isolated. Once isolated, turn the tap on to release internal pressure.
If unsure contact a qualified tradesman.



2. Carefully remove the cover cap, loosen the grub screw using an allen key, then remove the tap knob.

3. Using a suitable spanner remove the locking nut.
4. Clean the headworks by rinsing thoroughly under cold water to remove any build-up of limescale or debris. If required, replacement headworks can be obtained by contacting the Customer Helpline.
5. Refit the headworks **DO NOT OVERTIGHTEN**.
6. Re-fit the locking nut, cover ring and tap knob. Tighten the grub screw and fit the cover cap.



7. Reinststate the water supplies and test.
Use the aerator key to remove and clean.
Descale the aerator by immersing it in a mild proprietary cleaning agent (e.g. vegetable based or plain white vinegar).

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
Water dripping from shower head or spout.	Water retention due to scale build up.	Clean shower head and/or spout flow straightener.
	Failing to close fully, possibly due to waterborne debris.	Remove on/off headworks and check. Refer to General Maintenance section before dismantling.
No flow or low flow rate or fluctuating temperature.	Partially closed stop tap or service valve in water supply pipework to the shower valve or tap.	Open stop tap or service valve.
	Instantaneous water heater cycles on and off as the flow rate or pressure is too low.	Increase water flow rate or pressure through system. Contact the boiler manufacturer.
	Hot or cold water being drawn off elsewhere causing pressure changes or instantaneous boiler temperature changes.	Taps and bath/shower mixers are not thermostatically controlled - Do not use other water outlets especially when using the shower function.
	Make sure the maintained inlet pressures are nominally balanced and sufficient.	Refer to Pressures section (Page 4).
Outlet water temperature too hot/cold.	Hot water temperature too high.	Domestic hot water temperature should not exceed 65°C (See page 4).
Control knobs stiff to operate.	Debris/scale build up.	See General Maintenance (Page 6).
Water does not divert to the shower handset.	Insufficient flow or pressure to keep diverter open.	Increase flow rate and ensure sufficient pressure (Refer to page 4).
Handset holder tight/loose.	Requires adjustment.	Use cross head screwdriver in handset holder to adjust.
Hose/handset will not fit/stay in the holder.	Hose fitted incorrect way around.	Attach conical end of the hose to the shower handset.
	Holder position upside-down (Central model only).	Rotate the ratchet of the handset holder 180 degrees.

ELISA™

FR

Robinets Antonella™

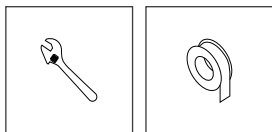
Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien



Sommaire

3	Outils nécessaires
3	Garantie
3	Avant de commencer
4	Dimensionnement et raccordement des tuyaux
4	Rinçage
4	Exigences en matière d'approvisionnement en eau
5	Dimensionnement et raccordement des tuyaux
6	Entretien de votre produit
6	Nettoyage de l'aérateur de robinet
6	Nettoyage de la douchette
7	Gammes
8	Composants du mitigeur de lavabo
9	Composants du mitigeur de lavabo
9	Composants du kit de fixation
10	Composants du robinet de remplissage de baignoire îlot
11	Installation d'un mitigeur de vasque
12	Entretien du mitigeur de vasque
13	Aérateur d'entretien du mitigeur de vasque
14	Robinet mural : préparation
15	Robinet mural : étape 1 de l'installation
16	Essais de pression et d'étanchéité
17	Robinet mural : étape 2 de l'installation
19	Entretien du robinet mural
21	Préparation pour le remplissage de la baignoire îlot
22	Installation d'un robinet de remplissage de baignoire îlot
26	Entretien des robinets au plancher
27	Dépannage

Outils nécessaires



Informations importantes

Ce produit doit être monté par une personne compétente, conformément aux réglementations en vigueur au niveau local et national en matière d'approvisionnement en eau.

Avant l'installation, assurez-vous d'avoir lu et compris toute la documentation qui accompagne ce produit. Nous avons veillé à ce que ce produit vous parvienne en parfait état. Toutefois, si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez contacter votre point de vente.

Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter le service d'assistance à la clientèle.

Garantie

Les produits Elisa sont fournis avec une garantie de deux ans sur les pièces et la main d'œuvre. Vous pouvez la prolonger en enregistrant votre produit auprès d'Elisa.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.aqualisainternational.com/shower-guarantee.

Avant de commencer

Ce produit doit être installé conformément à la réglementation en vigueur au niveau local et national en matière d'approvisionnement en eau.

- a. Identifier tous les composants et vérifier le contenu de l'emballage.
- b. Couper l'approvisionnement en eau.

c. Des vannes d'isolation convenables doivent être installées sur les deux alimentations, conformément à la réglementation en vigueur en matière d'approvisionnement en eau et à nos conditions de garantie.

Les vannes doivent être accessibles pour les besoins de la garantie et de l'entretien.

Dimensionnement et raccordement des tuyaux

La plupart des produits sont fournis avec des tuyaux flexibles tressés dotés de raccords femelles 1/2". Se raccorder à la tuyauterie à l'aide d'un raccord approprié, et le cas échéant, d'un réducteur adapté pour le raccordement aux raccords fournis.

Remarque : se référer aux pages correspondantes pour connaître les instructions relatives au produit installé.

Rinçage



Certains fondants modernes peuvent être extrêmement corrosifs, et au moindre contact, attaquer les parties fonctionnelles du produit. Toutes les soudures doivent être effectuées et la tuyauterie doit être soigneusement rincée conformément aux réglementations en vigueur en matière d'approvisionnement au niveau local et national en eau avant le raccordement de l'appareil.

Exigences en matière d'approvisionnement en eau

N'utilisez pas le produit si la température de l'eau chaude est supérieure à 65 °C.

L'alimentation en eau chaude doit être située à gauche lorsque l'on regarde l'appareil de face.

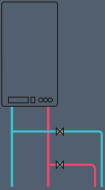
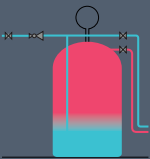
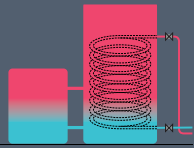
Pression	Min.	Max.	Recommandée
	1 bar	5 bars	*3 bars

* Lorsque la pression de l'eau est supérieure à 5 bars, un détendeur-régulateur (non fourni) doit être installé avant le mitigeur.

Un réglage de 3 bars est recommandé.

Dimensionnement et raccordement des tuyaux

FR

Système d'approvisionnement en eau	Compatible	Remarques
<p>Chaudière combinée</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>L'appareil doit avoir une puissance minimale de 24 kW pour l'eau chaude domestique et être équipé d'une vanne de gaz entièrement modulante. En cas de doute, contactez le fabricant de l'appareil avant de commencer toute installation.</p>
<p>Haute pression équilibrée</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>La capacité du ballon d'eau chaude doit pouvoir répondre à la demande prévue. Les sources d'alimentation en eau chaude et en eau froide DOIVENT être équilibrées conformément aux instructions du fabricant.</p>
<p>Boutique thermique</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Les sources d'alimentation en eau chaude et en eau froide DOIVENT être équilibrées conformément aux instructions du fabricant.</p>

Entretien de votre produit

Avec le temps, votre robinet peut être affectée par l'entartrage dû à l'eau dure. Pour que votre robinet fonctionne efficacement et reste esthétique, nous vous recommandons de le nettoyer régulièrement. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.

Nettoyage de l'aérateur de robinet

Le bec du robinet est muni d'un aérateur amovible. Si le débit du robinet est affecté par une accumulation de calcaire ou de débris, retirez l'aérateur pour le nettoyer.

Pour les robinets à colonne, utilisez la clé d'aérateur fournie.

Pour tous les autres modèles, utilisez une clé appropriée.

Détartrez l'aérateur en l'immergeant dans un produit de nettoyage doux (par exemple, à base végétale ou de vinaigre blanc ordinaire).



Nettoyage de la douchette

Pour que le détartrage chimique soit moins nécessaire dans les régions pauvres en eau, votre pommeau de douche est équipée d'un système « à écoulement libre », qui permet d'éliminer les dépôts de calcaire en frottant doucement les extrémités flexibles des jets pendant l'utilisation. Cette opération doit être effectuée régulièrement, jusqu'à une fois par semaine dans certaines régions où l'eau est dure, car l'accumulation de tartre peut avoir un effet sur la forme du jet et entraîner des performances médiocres. Si vous ne détartrez pas la douchette, vous risquez d'endommager les joints internes, ce qui peut compromettre la garantie.

Si un détartrage de la tête à l'aide d'un produit de nettoyage s'avère nécessaire, retirez la douchette et immergez-la dans un détartrant doux (par exemple, à base végétale ou de vinaigre blanc ordinaire).



NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE ABRASIFS.

Le détartrage doit impérativement être effectué conformément aux instructions du fabricant. Les substances qui ne conviennent pas aux matières plastiques, aux surfaces galvanisées et peintes ne doivent pas être utilisées.



Pour maintenir vos robinets propres sans effort, nous vous recommandons de sécher tous les composants avec un chiffon doux après utilisation. Votre produit peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux et de l'eau savonneuse.

Gammes

Robinet de
vasque Maxi



Robinet de
vasque Tall



Robinet
au plancher



Robinet mural



FR

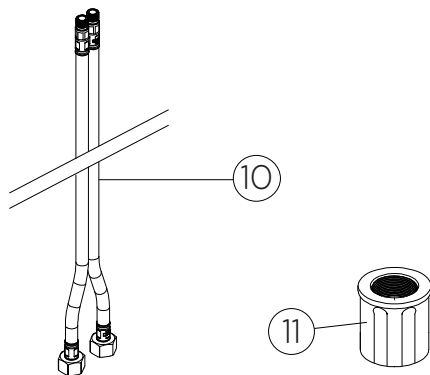
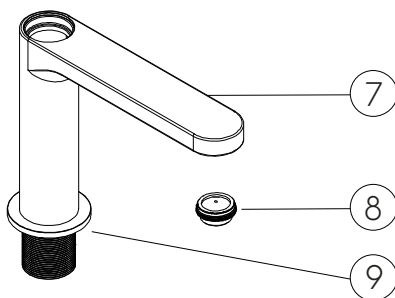
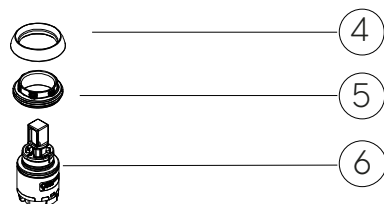
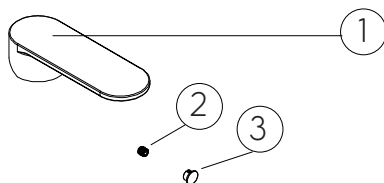
Composants du mitigeur de lavabo

Le modèle ci-dessous est présenté à titre d'illustration.



Clé de l'aérateur :
à conserver pour
l'entretien

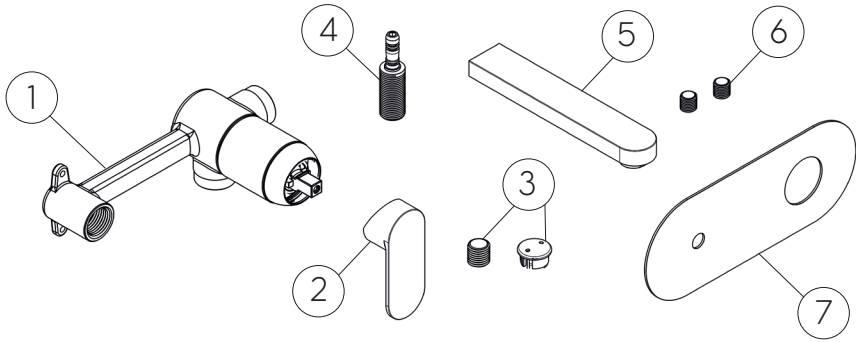
- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Levier | 1 |
| 2 | Vis sans tête du levier | 1 |
| 3 | Coiffe de levier | 1 |
| 4 | Plaque de recouvrement de la cartouche | 1 |
| 5 | Bague d'arrêt | 1 |
| 6 | Bloc cartouche | 1 |
| 7 | Corps | 1 |
| 8 | Aérateur | 1 |
| 9 | Plaque de fixation | 1 |
| 10 | Raccords tressés flexibles | 2 |
| 11 | Contre-écrou | 1 |



Les raccords tressés flexibles sont livrés montés en usine.

Composants de robinetterie murale

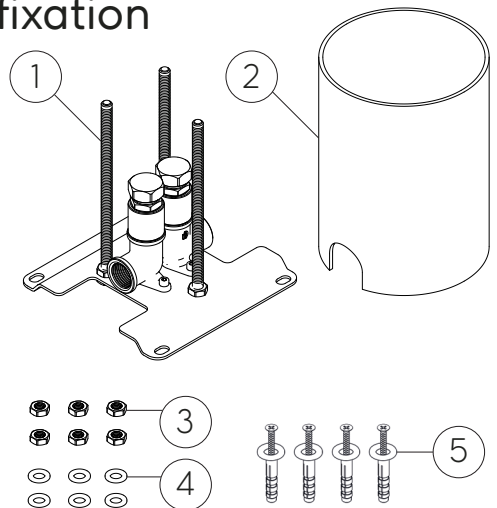
FR



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Corps de robinet | 1 |
| 2 Levier | 1 |
| 3 Vis sans tête du levier et coiffe | 1 |
| 4 Bec verseur | 1 |
| 5 Bec | 1 |
| 6 Vis sans tête du bec | 2 |
| 7 Plaque murale | 1 |

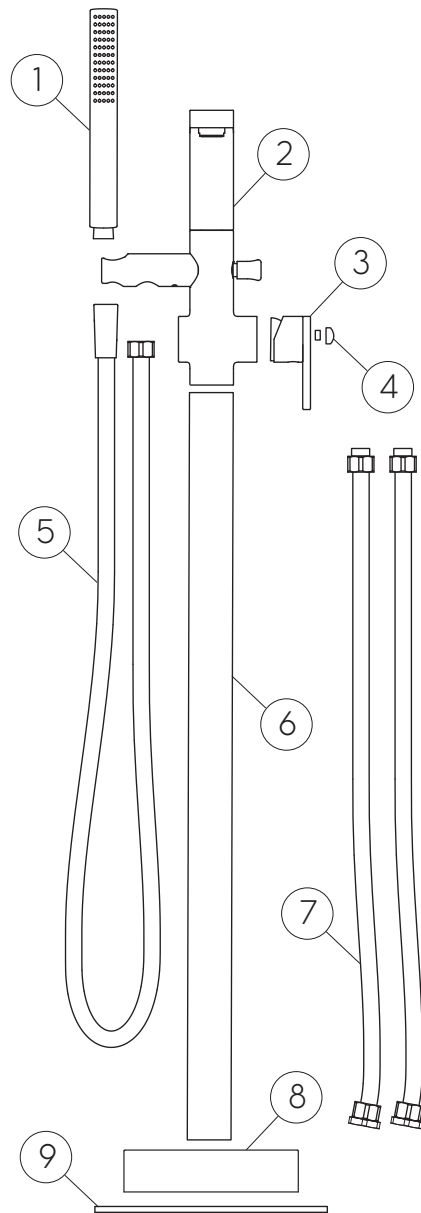
Composants du kit de fixation

- | | |
|------------------|---|
| 1 Plaque de base | 1 |
| 2 Manchon | 1 |
| 3 Boulons | 6 |
| 4 Rondelles | 6 |
| 5 Vis | 4 |



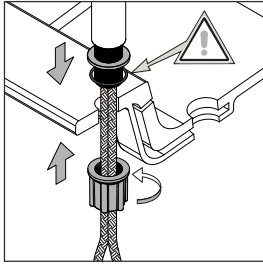
FR

Composants de remplissage de baignoire en îlot

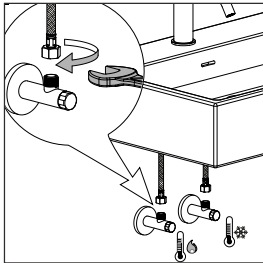


- | | | |
|---|-----------------------------------|---|
| 1 | Douchette mince | 1 |
| 2 | Bloc bec et support de douchette | 1 |
| 3 | Levier | 1 |
| 4 | Vis sans tête du levier et coiffe | 1 |
| 5 | Flexible lisse 1,5 m | 1 |
| 6 | Tube | 1 |
| 7 | Tuyaux tressés flexibles | 2 |
| 8 | Plaque de recouvrement | 1 |
| 9 | Kit de fixation | 1 |

Installation d'un mitigeur de vasque



1. Faites passer les tuyaux flexibles par la plaque de recouvrement et faites-le glisser jusqu'à la base du robinet.

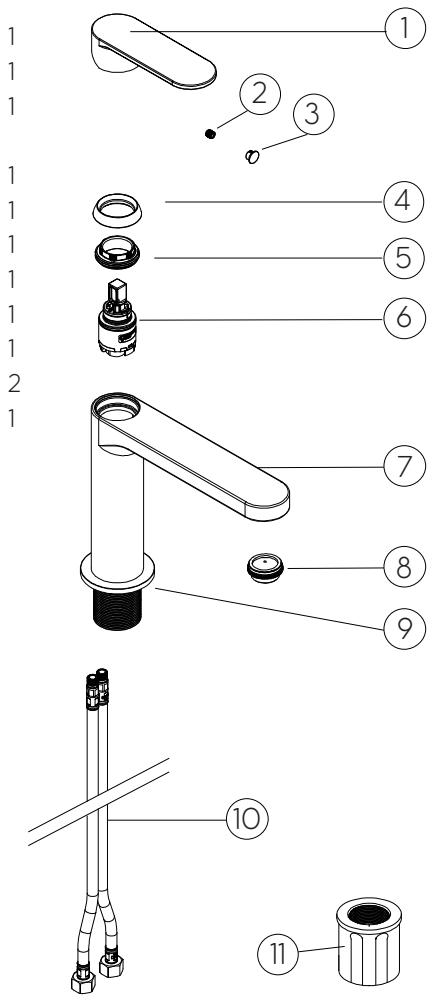
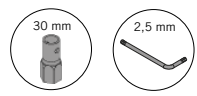


2. Placez le boulon de fixation dans le corps du robinet et le fixez-les à l'aide d'un tournevis dans la fente usinée.
3. Faites passer les tuyaux flexibles par le trou de la surface de montage et mettez le mitigeur en place.
4. Introduisez la rondelle de fixation et la plaque de fixation dans le boulon de fixation et fixez-les sous la surface de montage à l'aide d'un outil approprié. Veillez à ce que le mitigeur soit correctement aligné sur le vasque.
5. Au besoin, appliquez du ruban d'étanchéité pour filetage et raccordez l'appareil à l'alimentation en eau à l'aide de raccords appropriés.
6. Ouvrez les robinets d'eau et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

FR

Entretien du mitigeur de vasque

- | | | |
|----|--|---|
| 1 | Levier | 1 |
| 2 | Vis sans tête du levier | 1 |
| 3 | Coiffe de levier | 1 |
| 4 | Plaque de recouvrement de la cartouche | 1 |
| 5 | Bague d'arrêt | 1 |
| 6 | Assemblage de la cartouche | 1 |
| 7 | Corps | 1 |
| 8 | Aérateur | 1 |
| 9 | Plaque de fixation | 1 |
| 10 | Raccords tressés flexibles | 2 |
| 11 | Contre-écrou | 1 |



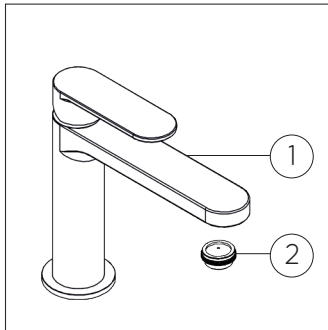
1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'alimentation principale en eau est isolée. Quand elle est isolée, ouvrez le robinet pour relâcher la pression interne. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.
2. Retirez avec précaution le couvercle, desserrez la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen, puis retirez le bouton de robinet.

3. Dévissez et retirez la bague de couverture.
4. À l'aide d'une clé appropriée, retirez l'écrou de blocage.
5. Nettoyez la tête de robinet en le rinçant abondamment à l'eau froide pour éliminer toute accumulation de calcaire ou de débris. Si nécessaire, vous pouvez obtenir des têtes de robinets de remplacement en contactant le service d'assistance à la clientèle.
6. Remontez les têtes de robinets. **NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT.**
7. Remettez en place l'écrou de blocage, la bague de couverture et le bouton de robinet. Resserrez-les.

Aérateur d'entretien pour robinets à colonne



Clé de l'aérateur :
à conserver pour
l'entretien



- | | |
|------------|---|
| 1 Corps | 1 |
| 2 Aérateur | 1 |

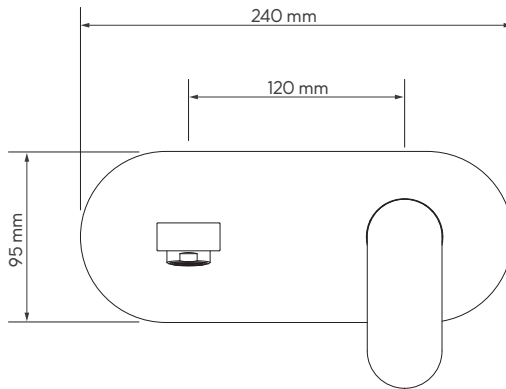


Utilisez la clé de l'aérateur pour le retirer et le nettoyer.

Détartrez l'aérateur en l'immergeant dans un produit de nettoyage doux (par exemple, à base végétale ou de vinaigre blanc ordinaire).

Robinet mural : préparation

Décidez d'un emplacement approprié pour le mitigeur et prévoyez un tracé pour les tuyaux d'alimentation en eau chaude et en eau froide. L'ouverture dans le mur doit être suffisante pour accueillir le corps du robinet.



Profondeur d'installation

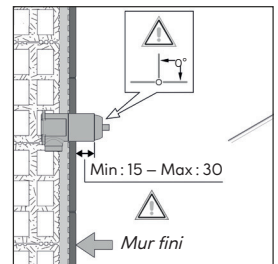
Le manchon du mitigeur doit faire saillie à la surface finie du mur.

Remarque : retirez temporairement le couvercle de protection en plastique pour effectuer une mesure précise. **N'INCLUEZ PAS** la bague de couverture bombée dans les dimensions globales.

Min : 15 mm

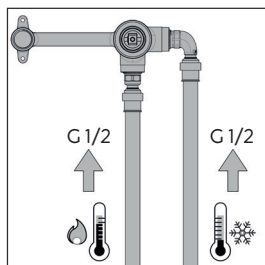
Max : 30 mm

Voir l'image.



Robinet mural : étape 1 de l'installation

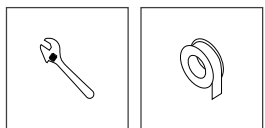
Pour protéger le mitigeur pendant l'installation, assurez-vous que le couvercle de protection en plastique reste en place et utilisez un bouchon obturateur approprié (ou similaire) pour garder le raccord fileté propre et exempt de débris.



1. Préparez une surface de montage plane et appropriée pour le corps du robinet.



2. Fixez les alimentations chaudes et froides à l'aide de raccords appropriés. Vue de face :
Chaud – Gauche
Froid – Droite
Dispositifs d'entrée. Utilisez des tuyaux en cuivre et des raccords G 1/2" (non fournis).



3. Utilisez un niveau à bulle (horizontal et vertical) pour assurer un alignement précis. Fixez-le à l'aide des points de fixation situés sur le corps du robinet et fixez les tuyaux d'alimentation en eau chaude et en eau froide pour le soutenir.

Essais de pression et d'étanchéité



La tuyauterie doit être fixée à l'aide d'attaches appropriées.
Des vannes d'isolation **DOIVENT** être installées sur les sources d'alimentation en eau chaude et en eau froide et placées dans un endroit accessible.



Max.
10 bars
1,0 Mpa



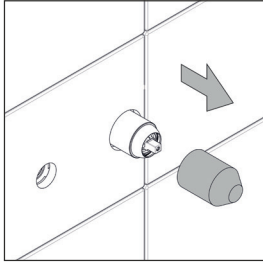
1. Utilisez un raccord $\frac{1}{2}$ " approprié pour boucher temporairement la sortie du mitigeur.
2. Retirez le couvercle de protection, mettez la poignée en place et assurez-vous que le mitigeur est en position fermée.
3. Ouvrez l'alimentation en eau, effectuez des tests de pression et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.
4. Ouvrez le robinet du mitigeur à l'aide de la poignée, puis ouvrez doucement le bouchon d'obturation sur la sortie pour permettre à l'eau de s'écouler.
5. Une fois le rinçage terminé, coupez l'alimentation en eau, retirez la poignée et remettez le couvercle de protection en place.



Nous recommandons de laisser un bouchon d'obturation/une coiffe sur la sortie pour la protéger des débris et de la poussière lors de la finition des murs. Veillez à ce qu'il soit adapté et puisse être facilement enlevé une fois le mur terminé.

Robinet mural : étape 2 de l'installation

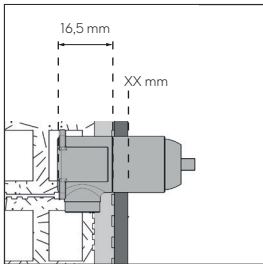
Après l'achèvement du mur fini.



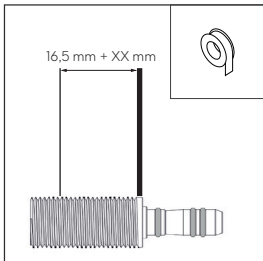
1. Retirez le couvercle de protection du mitigeur et le bouchon d'obturation de la sortie.



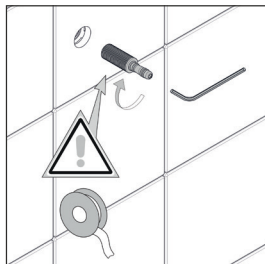
Des mesures et une préparation minutieuses sont nécessaires pour s'assurer que la bonne quantité de ruban d'étanchéité pour filetage est appliquée sur l'embout de sortie.



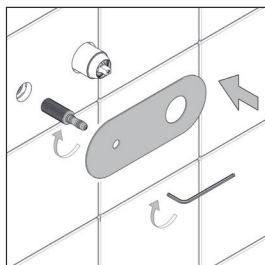
2. Le filetage à l'intérieur du corps du robinet est de 16,5 mm. Mesurez à partir de la façade du mur fini jusqu'à l'entrée de la sortie du corps du robinet. Additionnez les deux mesures et appliquez le ruban d'étanchéité sur cette section de fil.



FR



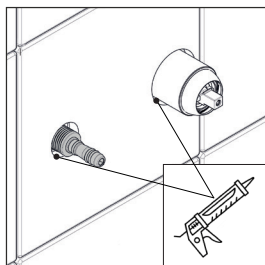
3. Utilisez une clé Allen de 5 mm pour enrouler délicatement l'embout de sortie (environ 10 tours) dans le raccord de sortie du corps du robinet.



4. Installez temporairement la plaque murale et continuez à enrouler l'embout jusqu'à ce que la plaque murale soit affleurante et plane sur le mur fini.



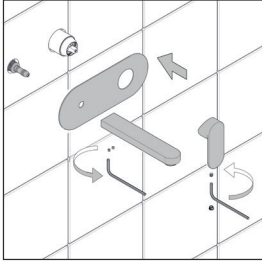
Ne serrez pas excessivement ou n'enroulez pas trop, car vous risqueriez de déformer la plaque de recouvrement et le bec ne se raccorderait pas correctement à l'embout.



5. Retirez la plaque de recouvrement et assurez-vous que la face plate la plus large de l'embout est au même niveau que le mur. Un produit d'étanchéité approprié peut être appliqué à l'arrière et/ou autour du bord de la plaque de recouvrement pour la rendre étanche au mur.



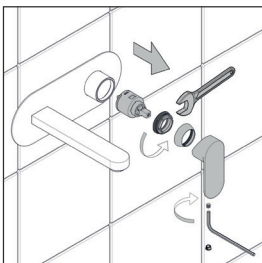
Appliquez un produit d'étanchéité approprié autour de tout interstice pour empêcher l'eau de pénétrer dans le mur.



6. Un produit d'étanchéité approprié peut être appliqué à l'arrière et/ou autour du bord de la plaque de recouvrement pour la rendre étanche au mur.
7. Desserrez les vis sans tête du bec à l'aide de la clé Allen fournie, puis présentez le bec sur l'embout et poussez-le à fond.
8. Assurez-vous que le bec soit droit, puis serrez les vis sans tête.
9. Desserrez la vis sans tête de la poignée du robinet et placez la poignée sur le mitigeur. Serrez la vis sans tête et mettez en place le couvercle.
10. Rétablissez l'approvisionnement en eau et effectuez des tests.

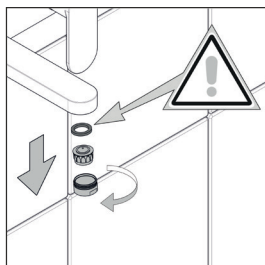
Entretien du robinet mural

Après l'achèvement du mur fini.



1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'alimentation principale en eau est isolée. Quand l'isolation est faite, ouvrez le robinet pour relâcher la pression interne. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.
2. Retirez avec précaution le couvercle, desserrez la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen, puis retirez le bouton de robinet.

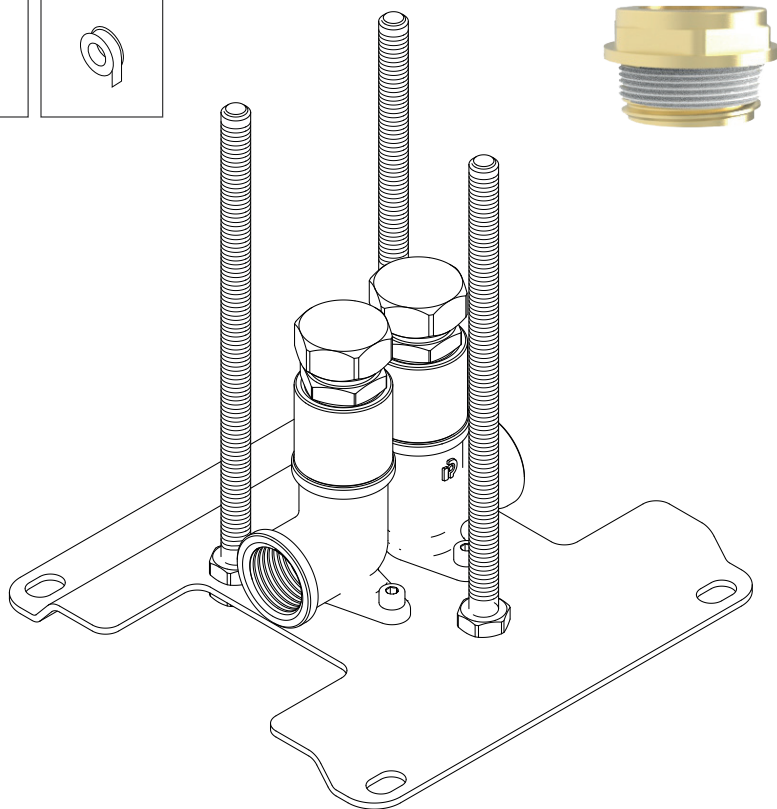
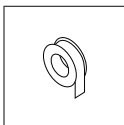
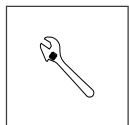
3. Dévisser et retirer la bague de couverture.
4. À l'aide d'une clé appropriée, retirez l'écrou de blocage.
5. Nettoyez la tête de robinet en le rinçant abondamment à l'eau froide pour éliminer toute accumulation de calcaire ou de débris. Si nécessaire, vous pouvez obtenir des têtes de robinets de remplacement en contactant le service d'assistance à la clientèle.
6. Remontez les têtes de robinets **NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT.**
7. Remettez en place l'écrou de blocage, la bague de couverture et le bouton de robinet. Serrez la vis sans tête et mettez en place le couvercle.
8. Rétablissez l'approvisionnement en eau et effectuez des tests. Utilisez la clé de l'aérateur pour le retirer et le nettoyer. Détartrez l'aérateur en l'immergeant dans un produit de nettoyage doux (par exemple, à base végétale ou de vinaigre blanc ordinaire).



Préparation pour le remplissage de la baignoire îlot

FR

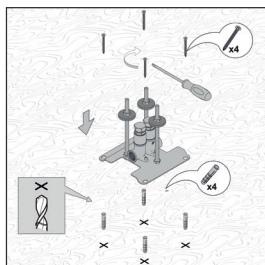
Après l'achèvement du plancher fini.



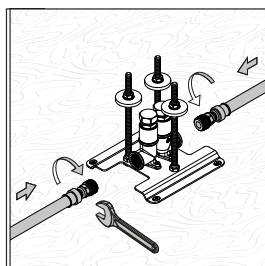
À l'aide d'une clé appropriée, retirez les raccords de sortie de la plaque de plancher, appliquez du ruban d'étanchéité pour filetage et remettez-les en place.

FR

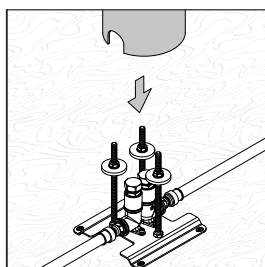
Installation d'un robinet de remplissage de baignoire îlot



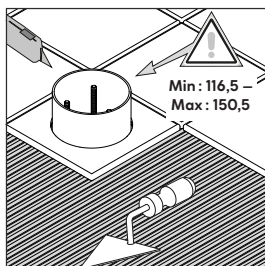
1. Utilisez une clé appropriée pour retirer les raccords de sortie de la plaque de plancher, appliquez du ruban d'étanchéité pour filetage et remettez en place. Vous pouvez aussi utiliser des fixations adaptées au type de plancher. Fixez la plaque au plancher.



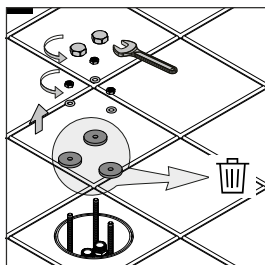
2. Raccordez les alimentations en eau chaude et en eau froide à la base de la plaque de plancher et utilisez des raccords mâles 1/2" BSP pour les entrées. Utilisez du ruban d'étanchéité pour filetage ou un produit similaire pour assurer l'étanchéité à l'eau. Exercez une pression et vérifiez l'étanchéité de tous les raccords, puis isolez les sources d'approvisionnement.



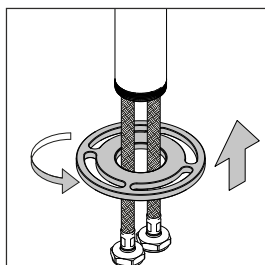
3. Posez le couvercle de protection en plastique.



4. Effectuez des travaux sur les surfaces finies du plancher. En fonction du type de revêtement de plancher et de la pose :
 - a. Utilisez un outil approprié (par exemple un outil multifonctions) pour découper le couvercle de protection soit à ras, soit de manière à ce que la plaque de couverture puisse dissimuler le manchon.
 - b. Retirez complètement le couvercle de protection.



5. Démontez les anneaux en caoutchouc, les écrous et les rondelles des trois boulons.
Utilisez ensuite une clé appropriée pour retirer les capuchons d'obturation des arrivées d'eau.

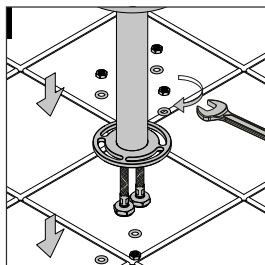


6. Connectez les tuyaux flexibles au corps du robinet et faites glisser le tube sur l'assemblage, puis mettez en place la plaque de recouvrement.
7. Enfilez les tuyaux flexibles à travers la plaque de base et vissez la plaque de base sur l'arbre du corps de robinet.



Veillez à ce que la plaque de recouvrement soit fixée sur l'arbre du corps du robinet et placée à l'écart pour éviter tout dommage accidentel.

FR



8. Vissez un écrou sur chaque boulon (au niveau de la surface finie du plancher), puis les rondelles (sur le dessus). Les boulons doivent être d'équerre l'un par rapport à l'autre afin de garantir que la plaque de base et le bloc robinet seront également d'équerre une fois montés.

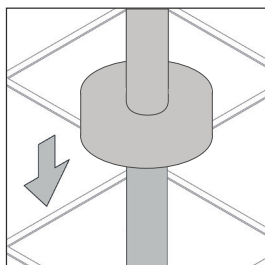


En veillant à ce que les rondelles d'étanchéité soient en place, fixez les tuyaux flexibles aux raccords d'alimentation d'entrée.



Les tuyaux flexibles peuvent être étirés pour faciliter le raccordement. Les tuyaux flexibles ont des codes couleur (rouge pour le chaud et bleu pour le froid).
Veillez à ce qu'ils soient raccordés à l'alimentation en eau correspondante.

9. Placez la plaque de base sur les boulons, suivis d'une rondelle et d'un écrou, puis serrez à l'aide d'une clé appropriée.
10. Branchez l'alimentation en eau, testez la pression et vérifiez l'étanchéité de tous les raccordements.



11. Fixez le grand œillet en caoutchouc sur la face inférieure de la plaque de recouvrement du plancher, en veillant à ce que la lèvre de la plaque s'insère dans la rainure de l'œillet.

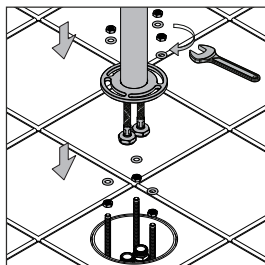


Appliquez de l'eau savonneuse sur l'arbre pour que la plaque de recouvrement (œillet) puisse se mettre en place facilement.

12. Glissez la plaque de recouvrement en position, fixez le tuyau au raccord de sortie et faites couler le robinet pour le tester. L'eau est déviée du robinet vers la douchette en tirant doucement sur le petit bouton.

Entretien des robinets au plancher

1. Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'alimentation principale en eau est isolée. Quand l'isolation est faite, ouvrez le robinet pour relâcher la pression interne. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.



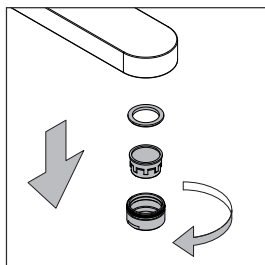
2. Retirez avec précaution le couvercle, desserrez la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen, puis retirez le bouton de robinet.

3. À l'aide d'une clé appropriée, retirez l'écrou de blocage.

4. Nettoyez la tête de robinet en la rinçant abondamment à l'eau froide pour éliminer toute accumulation de calcaire ou de débris. Si nécessaire, vous pouvez obtenir des têtes de robinets de remplacement en contactant le service d'assistance à la clientèle.

5. Remontez les têtes de robinets **NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT**.

6. Remettez en place l'écrou de blocage, la bague de couverture et le bouton de robinet. Serrez la vis sans tête et mettez en place le couvercle.



7. Rétablissez l'approvisionnement en eau et effectuez des tests. Utilisez la clé de l'aérateur pour le retirer et le nettoyer. Détartrez l'aérateur en l'immergeant dans un produit de nettoyage doux (par exemple, à base végétale ou de vinaigre blanc ordinaire).

Dépannage

Symptôme	Cause possible	Traitement
L'eau s'écoule du pommeau de douche ou du bec verseur.	Rétention d'eau due à l'accumulation de tartre.	Nettoyez le pommeau de douche et/ou le redresseur de flux du bec.
	Si le robinet ne se ferme pas complètement, cela peut être dû à la présence dans l'eau.	Retirez les têtes de robinet marche/arrêt et vérifiez. Reportez-vous à la section Entretien général avant de procéder au démontage.
Absence de débit ou faible débit ou fluctuation de la température.	Robinet d'arrêt ou vanne de service partiellement fermé(e) dans la tuyauterie d'alimentation en eau vers la vanne ou le robinet de la douche.	Ouvrez le robinet d'arrêt ou la vanne de service.
	Le système de chauffe-eau instantané se met en marche et s'arrête lorsque le débit ou la pression est trop faible.	Augmentez le débit ou la pression de l'eau dans le système. Contactez le fabricant de la chaudière.
	L'eau chaude ou froide est prélevée ailleurs, ce qui entraîne des variations de pression ou des changements instantanés de la température de la chaudière.	Les robinets et les mitigeurs de bain/douche ne sont pas thermostatés. N'utilisez pas d'autres sorties d'eau, en particulier lorsque vous utilisez la fonction douche.
	Assurez-vous que les pressions d'entrée maintenues sont nominalement équilibrées et suffisantes.	Reportez-vous à la section « Pressions ». (Page 6).
Température de l'eau de sortie trop élevée/faible.	La température de l'eau chaude est trop élevée.	La température de l'eau chaude domestique ne doit pas dépasser 65 °C (Référez-vous à la page 4).
Les boutons de commande sont difficiles à manipuler.	Accumulation de débris/calcaire.	Référez-vous à la section Entretien général (Page 6).
L'eau ne s'écoule pas vers la douchette.	Débit ou pression insuffisants pour maintenir le déviateur ouvert.	Augmentez le débit et assurez-vous que la pression est suffisante (Référez-vous à la page 4).
Le support de douchette est serré ou desserré.	Nécessite un ajustement.	Utilisez un tournevis cruciforme dans le support du combiné pour régler.
Le tuyau et la douchette ne s'insèrent pas dans le support.	Le tuyau n'est pas monté dans le bon sens.	Fixez l'extrémité conique du tuyau à la douchette.
	Position du support à l'envers (modèle central uniquement).	Tournez le cliquet du support de la douchette de 180 degrés.

ELISA™

DE

Antonella™ Armaturen

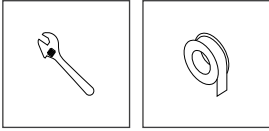
Installations- und Pflegeanleitung



Inhaltsverzeichnis

3	Benötigte Werkzeuge
3	Garantie
3	Bevor Sie beginnen
4	Rohrdimensionierung und -anschlüsse
4	Spülung
4	Anforderungen an die Wasserzufuhr
5	Rohrdimensionierung und -anschlüsse
6	Pflege Ihres Produkts
6	Reinigung des Armatur-Perlators
6	Reinigung der Handbrause
7	Produktsortiment
8	Teile der Waschtisch-Mischbatterie
9	Teile der Waschtisch-Mischbatterie
9	Bestandteile des Befestigungssets
10	Teile der freistehenden Wannenarmatur
11	Montage der Waschtisch-Mischbatterie
12	Wartung der Waschtisch-Mischbatterie
13	Wartung des Perlators der Waschtisch-Mischbatterie
14	Wandarmatur – Vorbereitung
15	Wandarmatur – Installationsstufe 1
16	Druck- und Dichtheitsprüfung
17	Wandarmatur – Installationsstufe 2
19	Wartung der Wandarmatur
21	Vorbereitung freistehender Wannenarmatur
22	Installation freistehender Wannenarmatur
26	Wartung freistehender Standarmatur
27	Problembehebung

Benötigte Werkzeuge



Wichtige Hinweise

Dieses Produkt muss von einer Fachkraft gemäß den geltenden lokalen und nationalen Wasseranschlussvorschriften installiert werden.

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass Sie alle mit diesem Produkt mitgelieferten Unterlagen gelesen und verstanden haben. Wir haben alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um sicherzustellen, dass Sie dieses Produkt in einwandfreiem Zustand erhalten. Sollten dennoch Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die Kundenhotline.

Garantie

Elisa Produkte werden mit einer 2-Jahres-Garantie geliefert, die durch die Registrierung des Produkts bei Elisa erweitert werden kann.

Nähere Einzelheiten finden Sie unter www.aqualisainternational.com/shower-guarantee.

Bevor Sie beginnen

Dieses Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden örtlichen und nationalen Wasseranschlussvorschriften installiert werden.

- a. Prüfen Sie das Vorhandensein aller Teile und überprüfen Sie den Packungsinhalt.
- b. Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.

- c. Geeignete Absperrventile müssen gemäß den geltenden Wasseranschlussvorschriften und unseren Garantiebestimmungen in beide Anschlüsse eingebaut werden. Batterien müssen für Gewährleistungs- und Wartungsarbeiten zugänglich sein.

Rohrdimensionierung und -anschlüsse

Die meisten Produkte werden mit flexiblen Schläuchen mit Umflechtung geliefert, die mit einem 1/2"-Verbinder mit Innengewinde ausgestattet sind. Der Anschluss an die Rohrleitung erfolgt über ein geeignetes Verbindungsstück und ggf. mit einem geeigneten Reduzierstück zum Anschluss an die mitgelieferten Verbindungsstücke.

Hinweis: Auf den entsprechenden Seiten finden Sie die Anleitungen für das zu montierende Produkt.

Spülung



Manche modernen Flüssigkeiten können sehr korrosiv sein und bei Kontakt die Funktionsteile dieses Geräts angreifen. Vor dem Anschluss des Produkts müssen alle Lötarbeiten abgeschlossen und die Rohrleitungen gemäß den geltenden lokalen und nationalen Wasseranschlussvorschriften gründlich gespült werden.

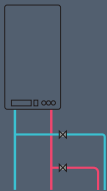
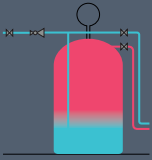
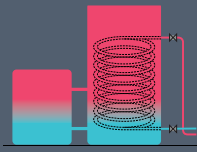
Anforderungen an die Wasserzufuhr

Das Produkt darf nicht bei einer Warmwasserzufuhr-Temperatur von über 65°C verwendet werden. Von der Vorderseite des Geräts aus gesehen sollte sich der Warmwasseranschluss auf der linken Seite befinden.

Druck	min.	max.	Empfohlen
	1 bar	5 bar	*3 bar

*Überschreitet der Wasserdruck 5 bar, muss ein Druckminderer (nicht im Lieferumfang enthalten) vor der Installation der Mischbatterie installiert werden.
Empfohlen wird eine Einstellung von 3 bar.

Rohrdimensionierung und -anschlüsse

Wassersystem	Kompatibel	Hinweis
Kombitherme 	<input checked="" type="checkbox"/>	Das Gerät muss über eine Mindestwarmwasserleistung von 24 kW verfügen und mit einem voll modulierenden Gasventil ausgestattet sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall vor Beginn der Installation an den Gerätehersteller.
Ausgeglichener Hochdruck 	<input checked="" type="checkbox"/>	Das Fassungsvermögen des Warmwasserspeichers muss für den erwarteten Bedarf ausreichen. Die Warm- und Kaltwasserzufuhr MUSS gemäß den Anweisungen des Herstellers ausgeglichen werden.
Wärmespeicher 	<input checked="" type="checkbox"/>	Die Warm- und Kaltwasserzufuhr MUSS gemäß den Anweisungen des Herstellers ausgeglichen werden.

Pflege Ihres Produkts

Im Lauf der Zeit kann Ihre Armatur durch hartes Wasser verkalken. Damit Ihre Armatur richtig funktioniert und gut aussieht, empfehlen wir, sie regelmäßig zu reinigen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person durchgeführt werden.

Reinigung des Armatur-Perlators

Der Auslauf des Armaturenkörpers verfügt über einen herausnehmbaren Perlator. Sollte der Durchfluss der Armatur durch Kalk- oder andere Ablagerungen beeinträchtigt sein, entnehmen Sie den Perlator zur Reinigung.

Verwenden Sie für Einhebelmischer den mitgelieferten Perlatorschlüssel.

Für alle anderen Modelle ist ein geeigneter Montageschlüssel zu verwenden.

Entkalken Sie den Perlator, indem Sie ihn in ein mildes handelsübliches Reinigungsmittel (z. B. ein Mittel auf pflanzlicher Basis oder einfacher weißer Essig) legen.



Reinigung der Handbrause

Um in Regionen mit hartem Wasser den Bedarf an chemischen Entkalkungsmitteln zu verringern, ist Ihr Duschkopf mit einem „Clear Flow“-System ausgestattet, bei dem Kalkablagerungen durch sanftes Reiben an den flexiblen Düsen während des Gebrauchs gelöst werden können. Diese Maßnahme sollte regelmäßig durchgeführt werden, in manchen Regionen mit hartem Wasser sogar einmal pro Woche, da Kalkablagerungen das Strahlverhalten beeinflussen und die Funktionsweise beeinträchtigen können. Wenn Sie die Handbrause nicht entkalken, können die internen Dichtungen beschädigt werden, wodurch der Garantieanspruch verloren gehen kann. Sollte eine Entkalkung des Kopfs mit einem Reinigungsmittel erforderlich sein, nehmen Sie die Handbrause ab und legen Sie sie in ein mildes, handelsübliches Entkalkungsmittel (z. B. eines auf pflanzlicher Basis oder einfacher weißer Essig).



VERWENDEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL. Die Entkalkung muss unbedingt nach den Anweisungen des Herstellers erfolgen. Es dürfen keine Mittel verwendet werden, die nicht für Kunststoffe, galvanisch beschichtete und lackierte Oberflächen geeignet sind.



Um Ihre Armatur mühelos sauber zu halten, empfehlen wir, alle Bestandteile nach der Benutzung mit einem weichen Tuch abzutrocknen. Ihr Produkt sollte nur mit einem weichen Tuch und Seifenwasser gereinigt werden.

Produktsortiment

Maxi-
Waschtischarmatur



Hohe
Waschtischarmatur



Freistehende
Wannenarmatur



Wandarmatur



DE

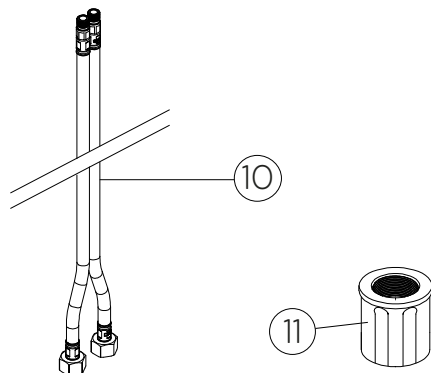
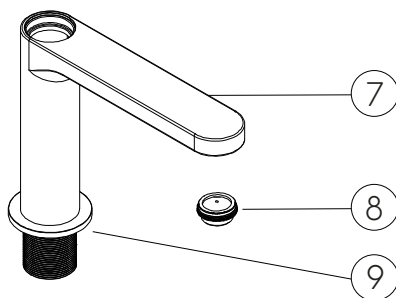
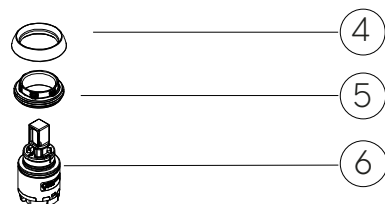
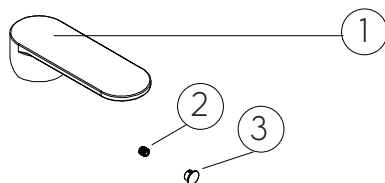
Einbauteile der Waschtisch-Mischbatterie

Das unten abgebildete Modell dient der Veranschaulichung.



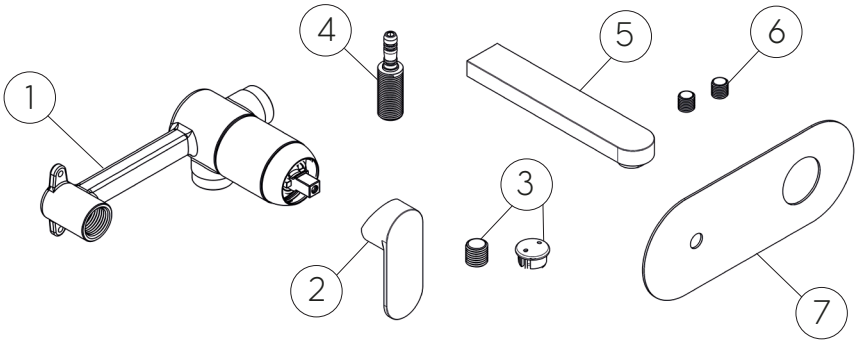
Perlatorschlüssel:
für Wartung aufbewahren

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | Hebel | 1 |
| 2 | Gewindestift für Hebel | 1 |
| 3 | Hebelkappe | 1 |
| 4 | Abdeckplatte der Kartusche | 1 |
| 5 | Anschlagring | 1 |
| 6 | Kartusche | 1 |
| 7 | Armaturkörper | 1 |
| 8 | Perlator | 1 |
| 9 | Befestigungsplatte | 1 |
| 10 | Flexible Verbindungsstücke
mit Umflechtung | 2 |
| 11 | Gegenmutter | 1 |



Flexible Schläuche mit Umflechtung werden werkseitig montiert geliefert.

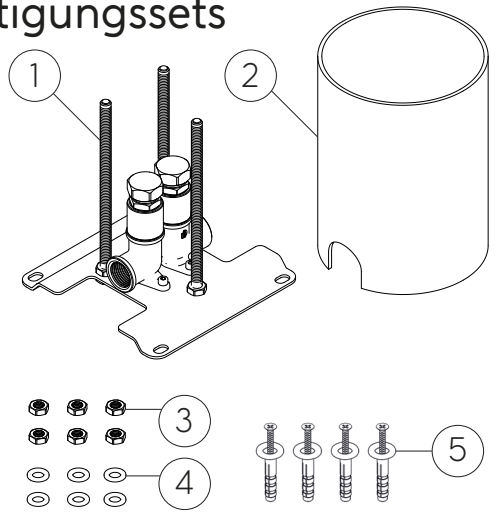
Einbauteile für Wandarmatur



- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Armaturegehäuse | 1 |
| 2 | Hebel | 1 |
| 3 | Gewindestift und Abdeckkappe für den Hebel | 1 |
| 4 | Auslaufstutzen | 1 |
| 5 | Auslauf | 1 |
| 6 | Gewindestift für den Auslauf | 2 |
| 7 | Wandplatte | 1 |

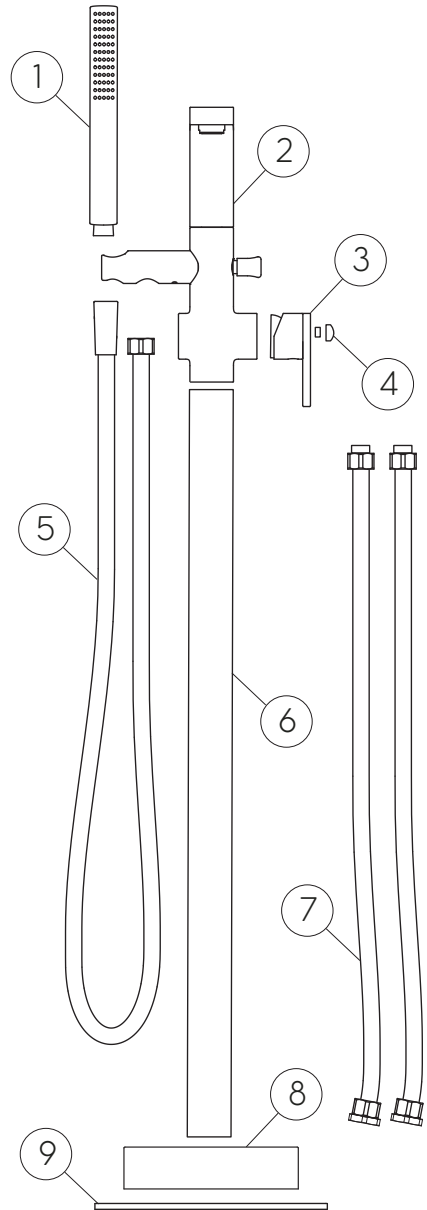
Bestandteile des Befestigungssets

- | | | |
|---|----------------|---|
| 1 | Grundplatte | 1 |
| 2 | Abdeckung | 1 |
| 3 | Muttern | 6 |
| 4 | Einlegscheiben | 6 |
| 5 | Schrauben | 4 |



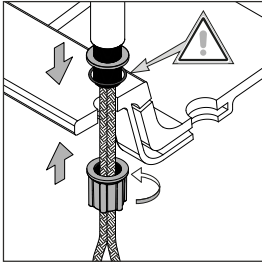
DE

Einbauteile der freistehenden Wannenarmatur

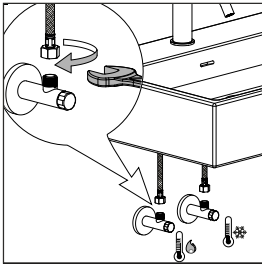


- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Schmale Handbrause | 1 |
| 2 | Auslauf und Handbrausehalter | 1 |
| 3 | Hebel | |
| 4 | Gewindestift und Abdeckkappe für den Hebel | 1 |
| 5 | 1,5 m langer, glatter Schlauch | 1 |
| 6 | Rohr | 1 |
| 7 | Flexible Schläuche mit Umflechtung | 2 |
| 8 | Abdeckplatte | 1 |
| 9 | Befestigungsset | 1 |

Montage der Waschtisch-Mischbatterie



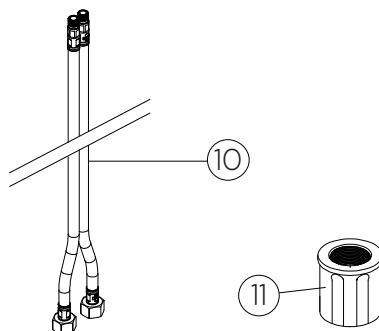
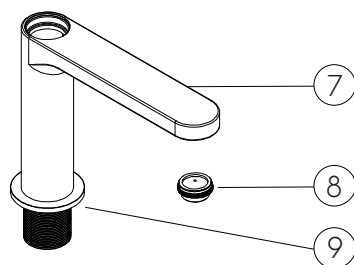
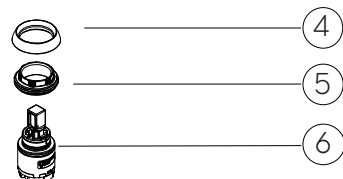
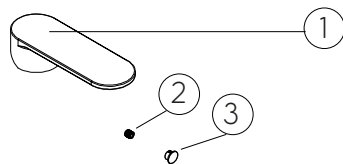
1. Führen Sie die flexiblen Schläuche durch die Abdeckplatte und schieben Sie sie bis zum Sockel der Armatur.



2. Setzen Sie die Befestigungsschraube in den Armaturenkörper ein und schrauben Sie sie mit einem Schraubenzieher in den ausgefrästen Schlitz.
3. Führen Sie die flexiblen Schläuche durch das Loch in der Montagefläche und bringen Sie die Mischbatterie in Position.
4. Führen Sie die Befestigungseinlegscheibe und die Montageplatte auf die Befestigungsschraube und fixieren Sie sie mit einem geeigneten Werkzeug an der Unterseite der Montagefläche. Achten Sie darauf, dass die Mischbatterie über dem Becken richtig ausgerichtet ist.
5. Bringen Sie ggf. Gewindedichtband an und schließen Sie das Gerät mit geeigneten Verbindungsstücken an die Wasserzufuhr an.
6. Schalten Sie die Wasserzufuhr ein und prüfen Sie, ob undichte Stellen vorhanden sind.

Wartung der Waschtisch-Mischbatterie

- | | |
|--|---|
| 1 Hebel | 1 |
| 2 Gewindestift für Hebel | 1 |
| 3 Hebelkappe | 1 |
| 4 Abdeckplatte der Kartusche | 1 |
| 5 Anschlagring | 1 |
| 6 Kartusche | 1 |
| 7 Armaturenkörper | 1 |
| 8 Perlator | 1 |
| 9 Befestigungsplatte | 1 |
| 10 Flexible Verbindungsstücke
mit Umflechtung | 2 |
| 11 Gegenmutter | 1 |



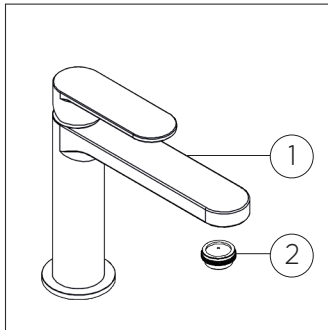
1. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Wasserzufuhr unterbrochen ist. Sobald das Gerät isoliert ist, drehen Sie den Wasserhahn auf, um den Innendruck abzulassen.
Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Handwerker.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckkappe, lösen Sie den Gewindestift und nehmen Sie dann den Regler ab.

3. Schrauben Sie den Abdeckring ab und entfernen Sie ihn.
4. Entfernen Sie die Sicherungsmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
5. Reinigen Sie das Oberteil, indem Sie es gründlich unter kaltem Wasser abspülen, um etwaige Kalkablagerungen oder Rückstände zu entfernen. Bei Bedarf könne Sie über die Kundenhotline ein Ersatzoberteil erhalten.
6. Bauen Sie das Oberteil wieder ein und ZIEHEN SIE ES NICHT ZU FEST AN.
7. Bringen Sie die Sicherungsmutter, den Abdeckring und den Regler wieder an. Ziehen Sie alle Elemente fest.

Wartung des Einhebelmischers-Perlators



Perlatorschlüssel:
für Wartung
aufbewahren



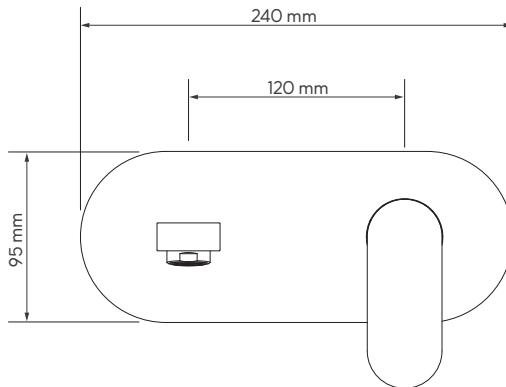
- | | | |
|---|-----------------|---|
| 1 | Armaturenkörper | 1 |
| 2 | Perlator | 1 |



Verwenden Sie den Perlatorschlüssel zum Abnehmen und Reinigen. Entkalken Sie den Perlator, indem Sie ihn in ein mildes handelsübliches Reinigungsmittel (z. B. ein Mittel auf pflanzlicher Basis oder einfacher weißer Essig) legen.

Wandarmatur – Vorbereitung

Wählen Sie einen geeigneten Platz für die Mischbatterie und planen Sie den Verlauf der Warm- und Kaltwasserleitungen. Die Öffnung in der Wand muss ausreichend groß sein, um den Armaturenkörper zu fassen.



Einbautiefe

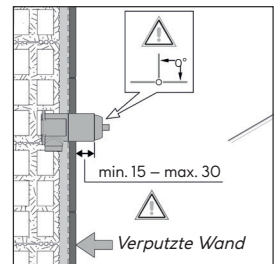
Die Muffe der Mischbatterie muss über die verputzte Wandoberfläche hinausragen.

Hinweis: Entfernen Sie vorübergehend die Kunststoffabdeckung, um genau messen zu können. Der gewölbte Abdeckring wird bei der Gesamtmessung **NICHT** berücksichtigt.

Min.: 15 mm

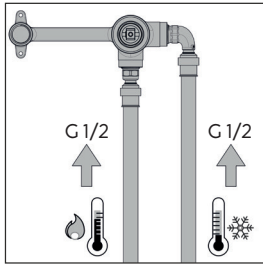
Max.: 30 mm

Siehe Abbildung.

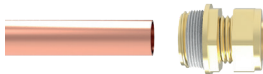


Wandarmatur – Installationsstufe 1

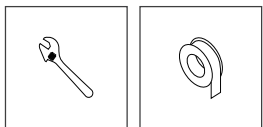
Um die Mischbatterie während der Installation zu schützen, stellen Sie sicher, dass die Kunststoffabdeckung nicht entfernt wird, und verwenden Sie einen geeigneten Verschlussstopfen (oder ähnliches), damit sich im Gewindeanschluss weder Schmutz noch Ablagerungen festsetzen.



1. Bereiten Sie eine geeignete ebene Montagefläche für den Armaturenkörper vor.



2. Bringen Sie die Warm- und Kaltwasseranschlüsse mit geeigneten Verbindungsstücken an. Von vorn gesehen:
Warm – links
Kalt – rechts
Wasserzufuhr. Verwenden Sie Kupferrohre und G 1/2"-Verbinder (nicht im Lieferumfang enthalten).



3. Benutzen Sie eine Wasserwaage (waagrecht und senkrecht), um eine genaue Ausrichtung zu gewährleisten. Befestigen Sie die Armatur an den Befestigungspunkten am Armaturenkörper und klemmen Sie die Warm- und Kaltwasserleitungen zur Unterstützung ein.

Druck- und Dichtheitsprüfung



Die Rohrleitungen sollten mit geeigneten Klammern gesichert werden. Absperrventile **MÜSSEN** an den Warm- und Kaltwasserzuleitungen angebracht werden und sich an einer zugänglichen Stelle befinden.



Max.
10 bar
1,0 Mpa



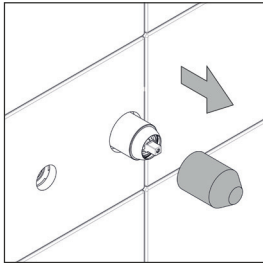
1. Verwenden Sie ein dafür geeignetes $\frac{1}{2}$ "-Verbindungsstück, um den Auslass der Mischbatterie vorübergehend zu verschließen.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung, bringen Sie den Griff an und vergewissern Sie sich, dass die Mischbatterie ausgeschaltet ist.
3. Öffnen Sie die Wasserzufuhr, führen Sie einen Drucktest durch und prüfen Sie, ob es undichte Stellen gibt.
4. Öffnen Sie die Mischbatterie mit dem Griff und lösen Sie dann leicht den Verschlussstopfen am Auslass, damit das Wasser abfließen kann.
5. Unterbreche Sie nach dem Durchspülen die Wasserzufuhr, entfernen Sie den Griff und bringen Sie die Schutzabdeckung wieder an.



Wir empfehlen, den Auslass mit einer Abdeckkappe zu versehen, um ihn während des Verputzens der Wand vor Schmutz und Staub zu schützen. Vergewissern Sie sich, dass diese geeignet ist und nach Verputzen der Wand leicht wieder abgenommen werden kann.

Wandarmatur – Installationsstufe 2

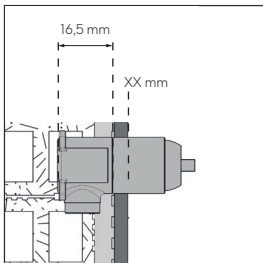
Die nächsten Schritte erfolgen nach dem Verputzen der Wand.



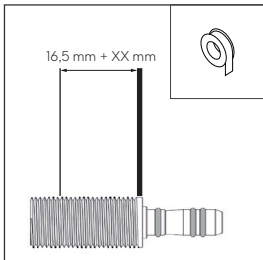
1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von der Mischbatterie und die Abdeckkappe vom Auslass.



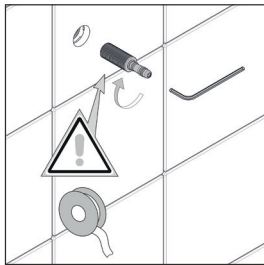
Um sicherzustellen, dass die richtige Menge Gewindedichtband auf den Auslassstutzen aufgebracht wird, ist eine sorgfältige Abmessung und Vorbereitung erforderlich.



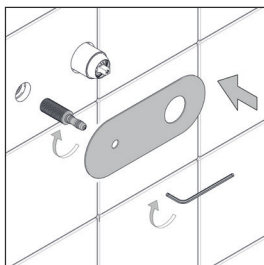
2. Das Innengewinde des Armaturenkörpers beträgt 16,5 mm. Messen Sie von der verputzten Wandoberfläche bis zum Eingang des Armaturenkörper-Auslasses. Zählen Sie beide Messwerte zusammen und bringen Sie das Dichtungsband an diesem Gewindeabschnitt an.




DE

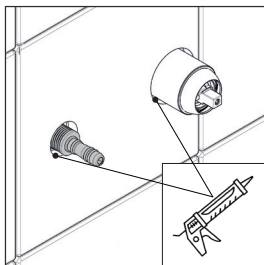


1. Drehen Sie den Auslassstutzen mit einem 5 mm Inbusschlüssel vorsichtig (ca. 10 Umdrehungen) in den Auslassanschluss des Armaturenkörpers.




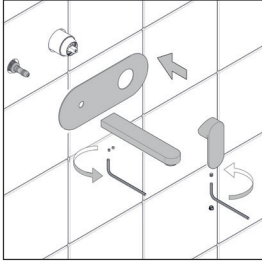
2. Bringen Sie die Wandplatte provisorisch an und drehen Sie dann den Stutzen weiter ein, bis die Wandplatte bündig und eben an der verputzten Wand anliegt.

 Ziehen Sie sie nicht zu fest an und drehen Sie sie nicht zu weit ein, da sich sonst die Abdeckplatte verzieht und der Auslauf nicht richtig mit dem Stutzen verbunden werden kann.



3. Entfernen Sie die Abdeckplatte und vergewissern Sie sich, dass die größere flache Seite des Stutzens bündig mit der Wand abschließt. Auf der Rückseite und/oder am Rand der Abdeckplatte kann ein geeignetes Dichtungsmittel aufgetragen werden, um sie an der Wand zu versiegeln.

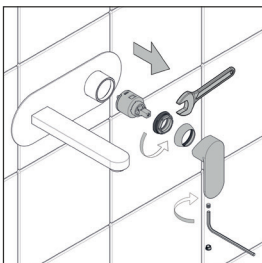
 Bringen Sie ein geeignetes Dichtungsmittel um alle Fugen herum an, um das Eindringen von Wasser in die Wand zu verhindern.



4. Auf der Rückseite und/oder am Rand der Abdeckplatte kann ein geeignetes Dichtungsmittel aufgetragen werden, um sie an der Wand zu versiegeln.
5. Lösen Sie die Gewindestifte des Auslaufs mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel, setzen Sie den Auslauf auf den Stützen und drücken Sie ihn ganz hinein.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Auslauf gerade ausgerichtet ist und ziehen Sie die Gewindestifte fest.
7. Lösen Sie den Gewindestift im Griff der Armatur und setzen Sie den Griff auf die Mischbatterie. Ziehen Sie den Gewindestift an und setzen Sie die Kappe auf.
8. Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder her und testen Sie die Installation.

Wartung der Wandarmatur

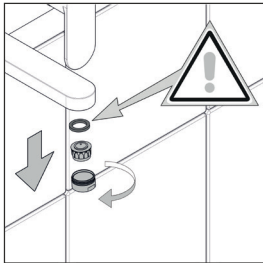
Die nächsten Schritte erfolgen nach dem Verputzen der Wand.



1. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Wasserzufuhr unterbrochen ist. Sobald das Gerät isoliert ist, drehen Sie den Wasserhahn auf, um den Innendruck abzulassen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Handwerker.
2. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckkappe, lösen Sie den Gewindestift und nehmen Sie dann den Regler ab.

DE

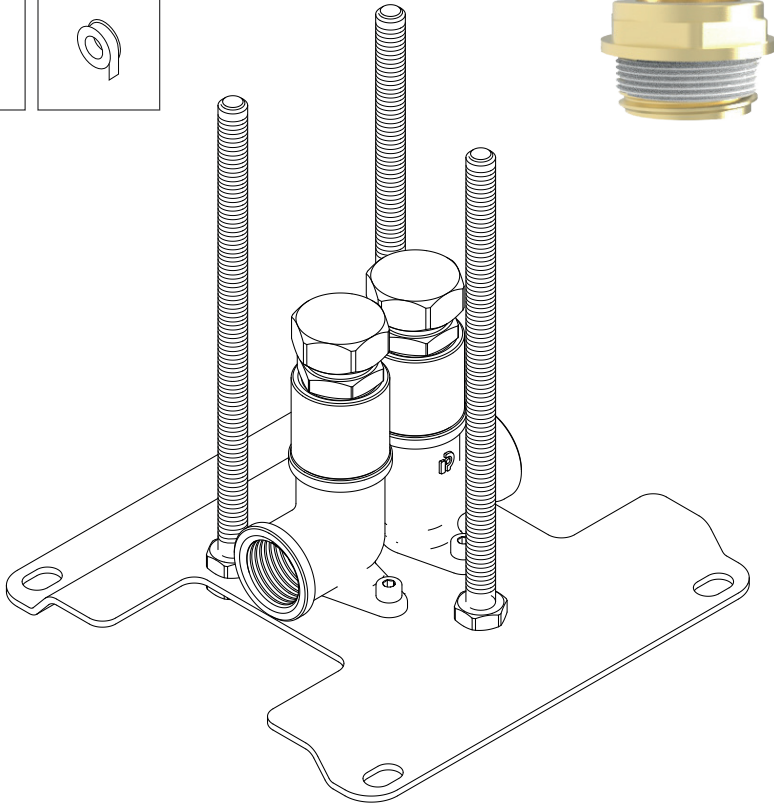
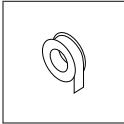
3. Schrauben Sie den Abdeckring ab und entfernen Sie ihn.
4. Entfernen Sie die Sicherungsmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
5. Reinigen Sie das Oberteil, indem Sie es gründlich unter kaltem Wasser abspülen, um etwaige Kalkablagerungen oder Rückstände zu entfernen. Bei Bedarf können Sie über die Kundenhotline ein Ersatzoberteil erhalten.
6. Bauen Sie das Oberteil wieder ein. **ZIEHEN SIE ES NICHT ZU FEST AN.**
7. Bringen Sie die Sicherungsmutter, den Abdeckring und den Regler wieder an. Ziehen Sie den Gewindestift an und setzen Sie die Kappe auf.



8. Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder her und testen Sie die Installation.
Verwenden Sie den Perlatorschlüssel zum Abnehmen und Reinigen.
Entkalken Sie den Perlator, indem Sie ihn in ein mildes handelsübliches Reinigungsmittel (z. B. ein Mittel auf pflanzlicher Basis oder einfacher weißer Essig) legen.

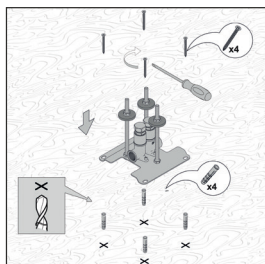
Vorbereitung freistehender Wannenarmatur

Die nächsten Schritte erfolgen nach der Fertigstellung des Fußbodens.

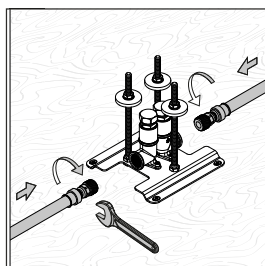


Entfernen Sie die Auslassanschlüsse mit einem geeigneten Schraubenschlüssel von der Bodenplatte, bringen Sie Gewindedichtband an und montieren Sie sie wieder.

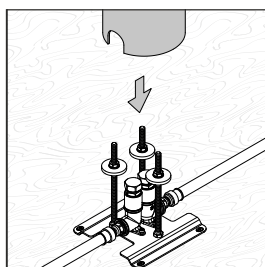
Installation freistehender Wannenarmatur



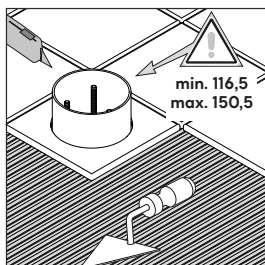
1. Verwenden Sie bei der Montage auf einem Betonboden die mitgelieferten Befestigungsmittel. Verwenden Sie andernfalls geeignete Befestigungen für den jeweiligen Bodentyp. Fixieren Sie die Platte auf dem Boden.



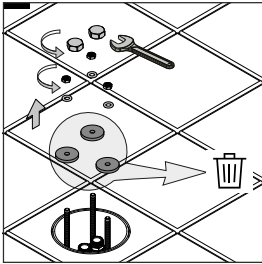
2. Führen Sie die Warm- und Kaltwasserleitungen bis zum Boden der Bodenplatte und verwenden Sie geeignete $\frac{1}{2}$ "-BSP-Außengewinde für die Einlässe. Verwenden Sie Gewindedichtband oder ähnliches, um eine wasserdichte Abdichtung zu gewährleisten. Führen Sie eine Druckprüfung durch, prüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit und stellen Sie dann die Wasserzufuhr ab.



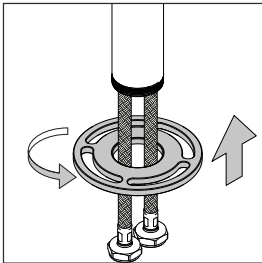
3. Bringen Sie die Kunststoffabdeckung an.



4. Nehmen Sie eine Fußbodenversiegelung vor. Verfahren Sie je nach Art des Bodenbelags und der Verlegung wie folgt:
 - a. Schneiden Sie die Schutzabdeckung mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. einem Multitool) entweder bündig oder so ab, dass die Abdeckplatte die Blende verdecken kann.
 - b. Entfernen Sie die Schutzabdeckung vollständig.



5. Entfernen Sie die Gummidurchführungsringe, alle Muttern und Einlegscheiben von den 3 Schrauben. Entfernen Sie dann mit einem geeigneten Schraubenschlüssel die Verschlusskappen von den Einlassleitungen.

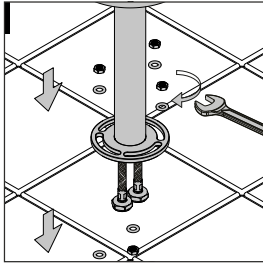


6. Verbinden Sie die flexiblen Schläuche mit dem Armaturenkörper und schieben Sie das Rohr über die Baugruppe. Bringen Sie anschließend die Abdeckplatte an.
7. Führen Sie die Flexi-Schläuche durch die Grundplatte und schrauben Sie die Grundplatte auf den Schaft des Armaturenkörpers.





Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckplatte auf dem Schaft des Armaturenkörpers angebracht und nicht im Weg ist, um versehentliche Beschädigungen zu vermeiden.

DE

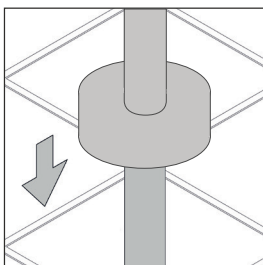


1. Schrauben Sie auf jede Schraube zunächst eine Mutter (auf Höhe der versiegelten Bodenoberfläche), und dann eine Einlegscheibe (oben). Die Schrauben müssen sich auf einer Linie befinden, um sicherzustellen, dass die Bodenplatte und die Armaturenbaugruppe beim Einbau ebenfalls gleichauf sind.

 Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungsscheiben eingelegt sind, und schließen Sie die Flexi-Schläuche an die Einlassanschlüsse an.

 Die Flexi-Schläuche können gedehnt werden, um eine Verbindung herzustellen. Die Flexi-Schläuche sind farblich gekennzeichnet (Rot für warm und Blau für kalt). Vergewissern Sie sich, dass sie an die passenden Wasserleitungen angeschlossen sind.

2. Legen Sie die Grundplatte über die Schrauben, gefolgt von einer Einlegscheibe und einer Mutter, und ziehen Sie sie mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest.
3. Öffnen Sie die Wasserversorgung, führen Sie einen Drucktest durch und prüfen Sie, ob es undichte Stellen an den Anschlussstücken gibt.



4. Bringen Sie die große Gummitülle an der Unterseite der Bodenabdeckplatte an; achten Sie darauf, dass die Kante der Platte in der Vertiefung der Tülle sitzt.

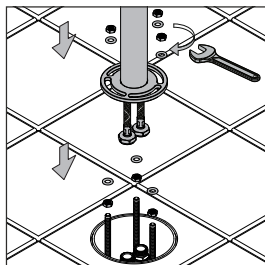


Tragen Sie Seifenwasser auf den Schaft auf, damit die Abdeckplatte (Tülle) leicht in ihre Position gleiten kann.

5. Schieben Sie die Abdeckplatte in Position, schließen Sie den Schlauch an den Auslassanschluss an und lassen Sie zur Überprüfung das Wasser laufen.
Durch leichtes Ziehen an dem kleinen Knopf wird das Wasser vom Wasserhahn zur Handbrause umgeleitet.

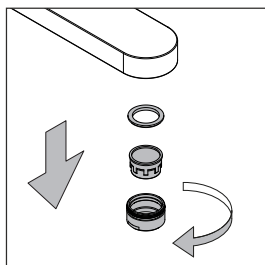
Wartung freistehender Standarmatur

1. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Wartungsarbeiten, dass die Wasserzufuhr unterbrochen ist. Sobald das Gerät isoliert ist, drehen Sie den Wasserhahn auf, um den Innendruck abzulassen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Handwerker.



2. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckkappe, lösen Sie den Gewindestift und nehmen Sie dann den Regler ab.

3. Entfernen Sie die Sicherungsmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel.
4. Reinigen Sie das Oberteil, indem Sie es gründlich unter kaltem Wasser abspülen, um etwaige Kalkablagerungen oder Rückstände zu entfernen. Bei Bedarf können Sie über die Kundenhotline ein Ersatzoberteil erhalten.
5. Bauen Sie das Oberteil wieder ein **ZIEHEN SIE ES NICHT ZU FEST AN.**
6. Bringen Sie die Sicherungsmutter, den Abdeckring und den Regler wieder an. Ziehen Sie den Gewindestift an und setzen Sie die Kappe auf.



7. Stellen Sie die Wasserzufuhr wieder her und testen Sie die Installation. Verwenden Sie den Perlatorschlüssel zum Abnehmen und Reinigen. Entkalken Sie den Perlator, indem Sie ihn in ein mildes handelsübliches Reinigungsmittel (z. B. ein Mittel auf pflanzlicher Basis oder einfacher weißer Essig) legen.

Problembekämpfung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Duschkopf oder Auslauf tropft.	Wasserrückstau aufgrund von Kalkablagerungen.	Duschkopf und/oder Durchflussbegrenzer reinigen.
	Nicht vollständig dicht, möglicherweise aufgrund von im Wasser befindlichen Verunreinigungen.	Oberteil ausbauen und überprüfen. Vor dem Ausbau den Abschnitt „Allgemeine Wartung“ lesen.
Kein Durchfluss oder geringer Durchfluss oder schwankende Temperaturen.	Teilweise geschlossener Absperrhahn oder teilweise geschlossenes Versorgungsventil in der Wasserleitung zur Duschbatterie oder Armatur.	Absperrhahn oder Versorgungsventil öffnen.
	Durchlauferhitzer schalten sich ein und aus, wenn die Durchflussmenge oder der Druck zu niedrig ist.	Wasserdurchflussmenge oder den Druck im System erhöhen. An den Hersteller des Warmwasserbereiters wenden.
	Heißes oder kaltes Wasser wird an anderer Stelle entnommen, was zu Druckschwankungen oder sofortigen Temperaturänderungen beim Warmwasserbereiter führt.	Armaturen und Wannen-Brause-Mischbatterien sind nicht thermostatgesteuert – keine anderen Wasserauslässe benutzen, insbesondere nicht bei Verwendung der Duschfunktion.
	Sicherstellen, dass der aufrechterhaltene Zulaufdruck nominell ausgeglichen und ausreichend ist.	Abschnitt zum Thema „Druck“ lesen (Seite 4).
Wasserauslasstemperatur zu heiß/kalt.	Wassertemperatur zu hoch.	Die Brauchwassertemperatur sollte 65°C nicht überschreiten (siehe Seite 4).
Die Drehregler sind schwer zu bedienen.	Ablagerungen/Kalkablagerungen.	Siehe „Allgemeine Wartung“ (Seite 6).
Das Wasser wird nicht zur Handbrause umgeleitet.	Durchfluss oder Druck nicht ausreichend, um den Umschalter offen zu halten.	Durchflussmenge erhöhen und für ausreichenden Druck sorgen (siehe Seite 4).
Handbrausehalter zu fest/locker.	Erfordert eine Anpassung.	Mit Kreuzschlitzschraubenzieher Brausehalter lockern/festziehen.
Schlauch/ Handbrause passt/ bleibt nicht in der Halterung.	Schlauch wurde falsch herum montiert.	Kegelförmiges Ende des Schlauchs an der Handbrause befestigen.
	Halterung wurde verkehrt herum angebracht (nur bei Central Modell).	Sperrvorrichtung des Handbrausehalters um 180 Grad drehen.

ELISA™

NL

Antonella™ Kranen

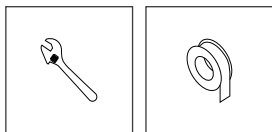
Handleiding voor installatie en onderhoud



Inhoud

3	Benodigd gereedschap
3	Garantie
3	Voordat u begint
4	Buisafmetingen en aansluitingen
4	Spoelen
4	Vereisten voor watervoorziening
5	Buisafmetingen en aansluitingen
6	Uw product onderhouden
6	De kraanbeluchter schoonmaken
6	De handdouche schoonmaken
7	Reeksen
8	Onderdelen voor wastafelmengkraan
9	Onderdelen voor wastafelmengkraan
9	Montagekit
10	Onderdelen voor vrijstaande badvulkraan
11	Installatie wastafelmengkraan
12	Onderhoud wastafelmengkraan
13	Beluchter voor onderhoud van wastafelmengkraan
14	Wandkraan - voorbereiding
15	Wandkraan - installatiefase 1
16	Druk- en lektesten
17	Wandkraan - installatiefase 2
19	Onderhoud van wandkranen
21	Vorbereiding vrijstaand badvuller
22	Installatie vrijstaande badvuller
26	Onderhoud vloergemonteerde vrijstaande kraan
27	Probleemoplossing

Benodigd gereedschap



Belangrijke informatie

Dit product moet worden geïnstalleerd door een technicus in overeenstemming met de huidige lokale en nationale voorschriften voor watervoorziening. Vóór de installatie moet alle bij dit product geleverde documentatie worden gelezen en begrepen. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat dit product in perfecte staat bij u aankomt, maar als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem dan contact op met uw leverancier. Neem contact op met klantenservice als u hulp nodig hebt.

Garantie

Elisa-producten worden compleet geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en vervaardiging. De garantie kan worden verlengd door het product bij Elisa te registreren. Kijk op www.aqualisainternational.com/shower-garantie voor bijzonderheden.

Voordat u begint

Dit product moet worden gemonteerd in overeenstemming met de huidige lokale en nationale voorschriften voor watervoorziening.

- a. Identificeer alle onderdelen en controleer de inhoud van de verpakking.
- b. Schakel de watertoevoer uit.

- c. Geschikte afsluiters moeten worden aangebracht op aansluitingen in overeenstemming met de huidige voorschriften voor watervoorziening en onze garantievoorwaarden. Kranen moeten toegankelijk zijn voor garantie en onderhoud.

Buisafmetingen en aansluitingen

De meeste producten worden geleverd met flexibele gevlochten slangen met 1/2" vrouwelijke connectoren. Aansluiten op leidingen met een geschikte verbinding en, indien nodig, een geschikt verloopstuk dat is gemonteerd voor aansluiting op de meegeleverde connectoren. Opmerking: Raadpleeg de relevante pagina's voor instructies over het product dat wordt gemonteerd.

Spoelen



Sommige moderne fluxen kunnen zeer corrosief zijn en kunnen bij contact de werkende delen van dit apparaat aantasten. Al het solderen moet worden voltooid en het leidingwerk moet grondig worden gespoeld in overeenstemming met de huidige lokale en nationale watertoevoerschriften voordat het product wordt aangesloten.

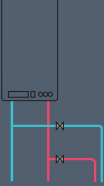
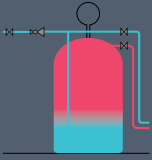
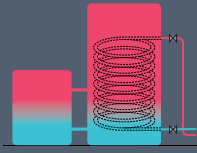
Vereisten voor watervoorziening

Het product mag niet worden gebruikt bij een warmwatertoevoertemperatuur van meer dan 65 °C. De warmtetoevoer moet zich aan de linkerkant bevinden, gezien vanaf de voorkant van het product.

Minimale	druk	Max.	Aanbevolen
	1 bar	5 Bar	*3 bar

* Als de waterdruk hoger is dan 5 bar, moet vóór de mengkraan een reduceerklep (niet meegeleverd) worden gemonteerd. Een instelling van 3 bar wordt aanbevolen.

Buisafmetingen en aansluitingen

Watersysteem	Compatibel	Opmerkingen
<p>Combinatieketel</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Het apparaat moet een minimumvermogen van 24 kW voor warm water voor huishoudelijk gebruik hebben en van het type zijn voorzien van een volledig modulerende gasklep. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het apparaat voordat u met de installatie begint.</p>
<p>Gebalanceerde hoge druk</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>De capaciteit van de warmwatercilinder moet aan de verwachte vraag kunnen voldoen. Warm en koud water MOETEN gebalanceerd zijn overeenkomstig de instructies van de fabrikant.</p>
<p>Thermische opslag</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Warm en koud water MOETEN gebalanceerd zijn overeenkomstig de instructies van de fabrikant.</p>

Uw product onderhouden

Na verloop van tijd kan uw kraan worden aangetast door kalkaanslag van hard water. Om ervoor te zorgen dat de kraan goed blijft werken en er goed blijft uitzien, raden wij u aan deze regelmatig schoon te maken. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

De kraanbeluchter schoonmaken

De tuit van het kraanhuis is voorzien van een verwijderbare beluchter. Als het debiet uit de kraan wordt beïnvloed door kalkaanslag of vuil, verwijder dan de beluchter voor reiniging.

Gebruik voor de kranen de meegeleverde beluchtingsleutel.

Gebruik voor alle andere modellen een geschikte sleutel.

Ontkalk de beluchter door deze onder te dompelen in een mild reinigingsmiddel (bijvoorbeeld plantaardige of gewone witte azijn).



De handdouche schoonmaken

Om chemische ontkalking in ruimtes met kalkwater te verminderen, is uw douchekop voorzien van een 'clear flow'-systeem, waarbij eventuele kalkaanslag kan worden afgebroken door tijdens gebruik zachtjes over de flexibele uiteinden van de sproeiers te wrijven. Deze procedure moet regelmatig worden uitgevoerd, in sommige gebieden met hard water zelfs eenmaal per week, omdat kalkaanslag het sproeipatroon kan beïnvloeden en slechte prestaties kan veroorzaken. Als u de handdouche niet ontkalkt, kunnen de interne afdichtingen beschadigd raken en kan dit gevolgen hebben voor de garantie.

Mocht het nodig zijn om de kop te ontkalken met een reinigingsmiddel, verwijder dan de handdouche en dompel deze onder in een milde ontkalker (bijvoorbeeld plantaardige of gewone witte azijn).



GEBRUIK GEEN SCHURENDE MIDDELEN. Het is absoluut noodzakelijk dat het ontkalken gebeurt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant; middelen die niet geschikt zijn voor kunststoffen of gegalvaniseerde en geverfde oppervlakken mogen niet worden gebruikt.



Om de kranen probleemloos schoon te houden, raden wij aan om alle onderdelen na gebruik af te drogen met een zachte doek. Uw product mag alleen met een zachte doek en zeepwater worden gereinigd.

Collecties

Maxi wastafelkraan



Hoge wastafelkraan



Vrijstaande badvulkraan



Inbouwkraan



NL

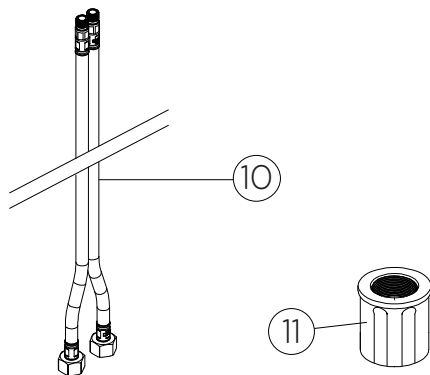
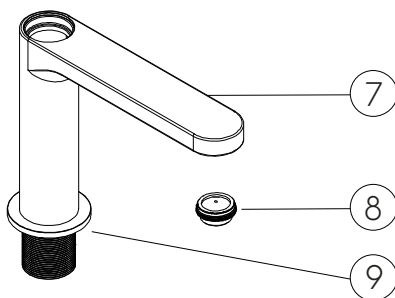
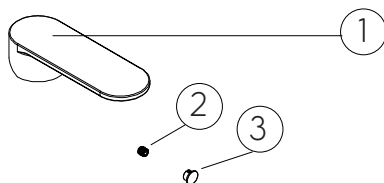
Onderdelen voor wastafelmengkraan

Het onderstaande model is ter illustratie.



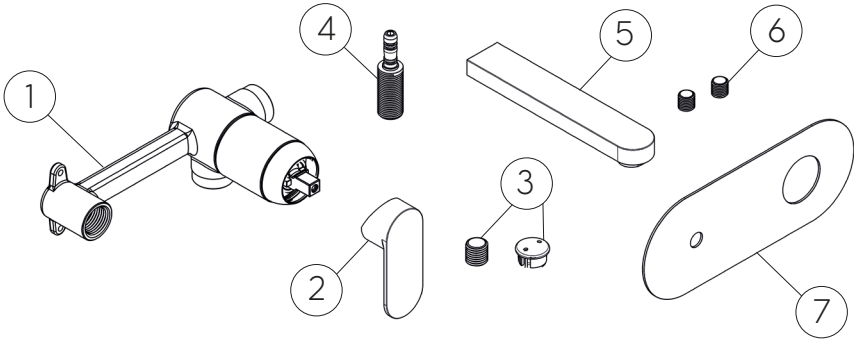
Ontluchtingsleutel:
bewaren voor
onderhoud

- | | | |
|----|----------------------------------|---|
| 1 | Hendel | 1 |
| 2 | Stelschroef voor hendel | 1 |
| 3 | Hendelkap | 1 |
| 4 | Dekplaat van cartridge | 1 |
| 5 | Stopperring | 1 |
| 6 | Cartridge unit | 1 |
| 7 | Behuizing | 1 |
| 8 | Beluchter | 1 |
| 9 | Bevestigingsplaat | 1 |
| 10 | Flexibele gevlochten connectoren | 2 |
| 11 | Borgmoer | 1 |



Flexibele slangen worden in de fabriek gemonteerd.

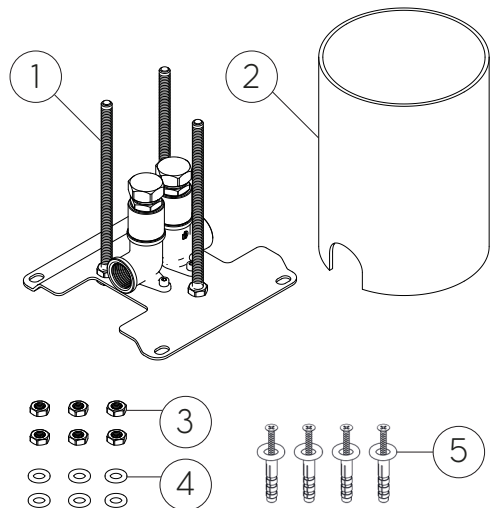
Onderdelen voor inbouwkransen



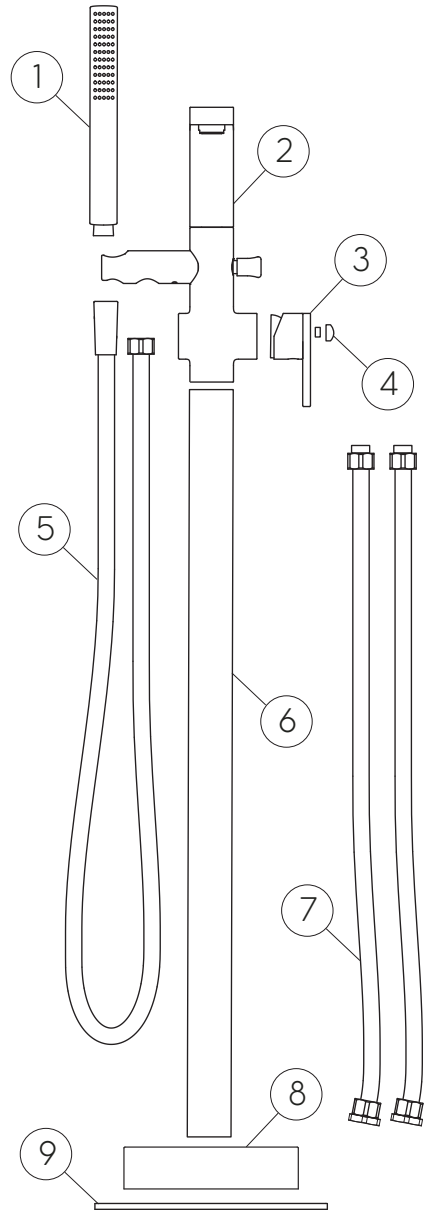
- | | | |
|---|-------------------------------------|---|
| 1 | Kraanhuis | 1 |
| 2 | Hendel | 1 |
| 3 | Stelschroef en afdekkap voor hendel | 1 |
| 4 | Tuit spie | 1 |
| 5 | Tuit | 1 |
| 6 | Stelschroef voor tuit | 2 |
| 7 | Muurplaat | 1 |

Montagekit

- | | | |
|---|---------------|---|
| 1 | Grondplaat | 1 |
| 2 | Bekleding | 1 |
| 3 | Bouten | 6 |
| 4 | Afdichtringen | 6 |
| 5 | Schroeven | 4 |

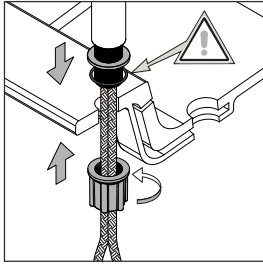


Onderdelen voor vrijstaande badkraan

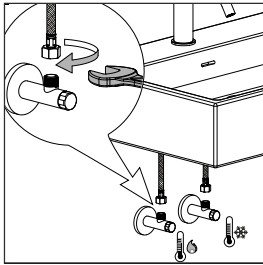


- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Elegante handdouche | 1 |
| 2 Montage van tuit en handsethouder | 1 |
| 3 Hendel | 1 |
| 4 Stelschroef en afdekkap voor hendel | 1 |
| 5 Gladde slang van 1,5 meter | 1 |
| 6 Buis | 1 |
| 7 Flexibele gevlochten slangen | 2 |
| 8 Afdekkaplat | 1 |
| 9 Montagekit | 1 |

Installatie wastafelmengkraan



1. Voer de flexibele slangen door de afdekplaat en schuif ze omhoog naar de onderkant van de kraan.

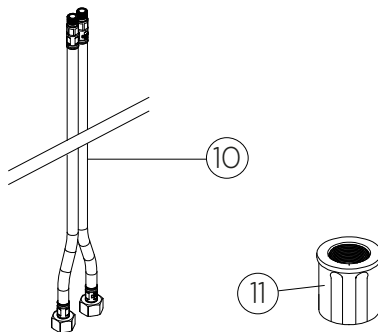
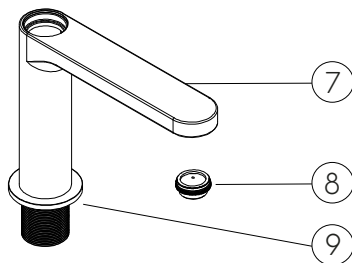
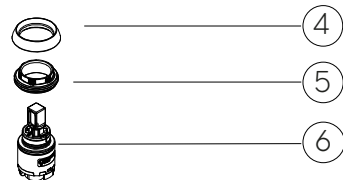
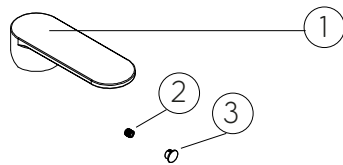
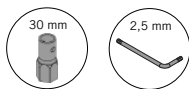


2. Plaats de bevestigingsbout in het kraanhuis en bevestig deze met een schroevendraaier in de aangebrachte sleuf.
3. Voer de flexibele slangen door het gat in het montageoppervlak en zet de mengkraan vast.
4. Plaats de montage- en de bevestigingsplaat op de bevestigingsbout en zet deze vast met geschikt gereedschap aan de onderkant van het montageoppervlak. Zorg voor een juiste uitlijning van de mengkraan boven de wastafel.
5. Breng indien nodig schroefdraad afdichtingstape aan en sluit aan op de watertoevoer met passende fittingen.
6. Schakel de watertoevoer in en controleer op lekken.

NL

Onderhoud wastafelmengkraan

- | | | |
|----|----------------------------------|---|
| 1 | Hendel | 1 |
| 2 | Stelschroef voor hendel | 1 |
| 3 | Hendelkap | 1 |
| 4 | Dekplaat van cartridge | 1 |
| 5 | Stopperring | 1 |
| 6 | cartridge-unit | 1 |
| 7 | Behuizing | 1 |
| 8 | Beluchter | 1 |
| 9 | Bevestigingsplaat | 1 |
| 10 | Flexibele gevlochten connectoren | 2 |
| 11 | Borgmoer | 1 |



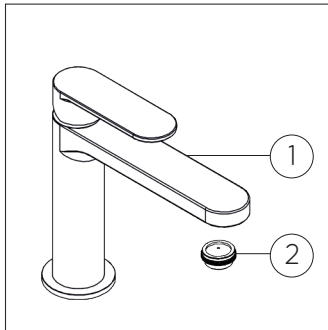
- Alvorens onderhoud uit te voeren, moet u ervoor zorgen dat de waterleiding is afgesloten. Nadat het water is afgesloten, de kraan opendraaien om de interne druk te laten ontsnappen. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als u hulp nodig hebt.
- Verwijder de afdekkap, draai de stelschroef los met een inbussleutel en verwijder de kraanknop.

3. Draai de afdekring los en verwijder deze.
4. Verwijder de borgmoer met een geschikte schroefleutel.
5. Reinig de kop door deze grondig af te spoelen onder koud water om kalkaanslag of vuil te verwijderen. Indien nodig zijn vervangende koppen verkrijgbaar. Neem contact op met de Klantenshulplijn.
6. Plaats de kraankop weer terug. NIET TE VAST AANDRAAIEN.
7. Plaats de borgmoer, afdekring en tapknop weer terug. Draai ze vast.

Onderhoudsbeluchter voor kolomkranen



Beluchtersleutel:
bewaren voor
onderhoud



- 1 Behuizing
- 2 Beluchter

1
1

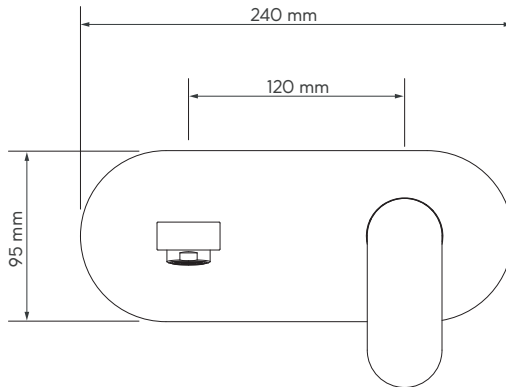


Gebruik de beluchtingsleutel voor verwijderen en schoonmaken.

Ontkalk de beluchter door deze onder te dompelen in een mild reinigingsmiddel (bijv. plantaardige of gewone witte azijn).

Wandkraan - voorbereiding

Bepaal een geschikte plek voor de mengkraan en plan een route voor de leidingen voor warm en koud water. De opening in de muur moet voldoende zijn om de kraan te monteren.



Installatiediepte

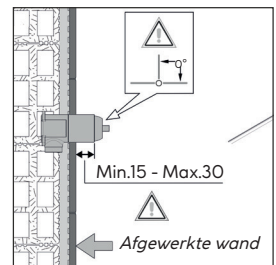
De huls van de kraan moet uit het wandoppervlak steken.

Opmerking: Verwijder tijdelijk de plastic beschermkap om nauwkeurig te kunnen meten. **DE** bolvormige afdekking niet meenemen in de totale meting.

Min.: 15 mm

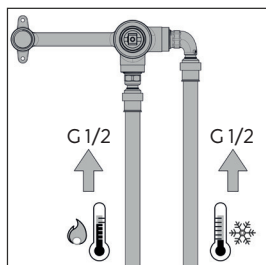
Max.: 30 mm

Zie afbeelding.



Wandkraan - installatiefase 1

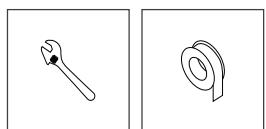
Zorg ervoor dat de plastic beschermkap op zijn plaats blijft en gebruik een geschikte blindplug (of iets dergelijks) om de schroefdraadaansluiting schoon en vrij van vuil te houden. Dit beschermt de mengkraan tijdens de installatie.



1. Prepareer een vlak montageoppervlak voor het kraanhuis.



2. Bevestig de aansluitingen voor warm en koud water met geschikte connectoren. Gezien vanaf de voorkant:
Warm - links
Koud - rechts
Watertoevoer. Gebruik koperen leidingen en G 1/2"-aansluitingen (niet meegeleverd).



3. Gebruik een waterpas (horizontaal en verticaal) voor een nauwkeurige uitlijning. Zet vast met bevestigingspunten op het kraanlichaam en klem de warme en koude toevoerleidingen vast voor ondersteuning.

Druk- en lektesten



Leidingen moeten met geschikte klemmen worden vastgezet.
Afsluiters **MOETEN** gemonteerd zijn op de warme en koude leidingen en op een toegankelijke plaats worden gemonteerd.



Max.
10 bar
1.0 Mpa



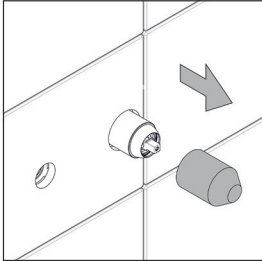
1. Gebruik een geschikte 1/2"-connector om de uitloop van de mengkraan tijdelijk af te sluiten.
2. Verwijder de beschermkap, monteer de hendel en zorg ervoor dat de mengkraan dicht is.
3. Schakel de watertoevoer in, voer een druktest uit en controleer op lekken.
4. Open de mengkraan met de hendel en open dan voorzichtig de afsluitplug van de uitloop om water door te laten stromen.
5. De watertoevoer na het doorspoelen afsluiten, de hendel verwijderen en de beschermkap terugplaatsen.



Wij raden aan om een afsluiter/dop op de aansluiting te laten zitten om deze te beschermen tegen vuil/stof tijdens het afwerken van de muur. Zorg ervoor dat de dop geschikt is en gemakkelijk kan worden verwijderd zodra de afgewerkte muur is voltooid.

Wandkraan - installatie Fase 2

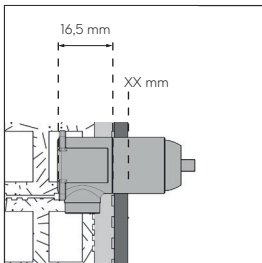
Na het afwerken van de muur.



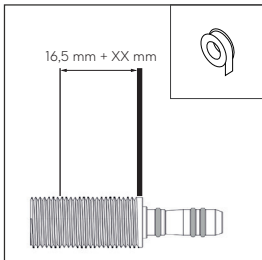
1. Verwijder de beschermkap van de mengkraan en de afsluitdop van de uitloop.



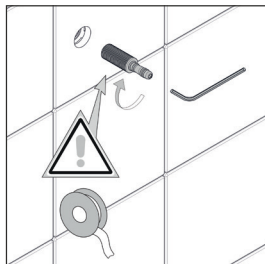
Zorgvuldige meting en voorbereiding zijn vereist om ervoor te zorgen dat de juiste hoeveelheid schroefdraadafdichtingstape op de uitloopspie wordt aangebracht.



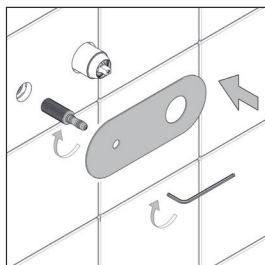
2. De schroefdraad aan de binnenkant van het kraanlichaam is 16,5 mm. Meet vanaf de voorkant van de afgewerkte muur terug naar de ingang van de uitloop van de kraanaansluiting. Tel de twee afmetingen bij elkaar op en breng de afdichttape aan op dat deel van de draad.



NL



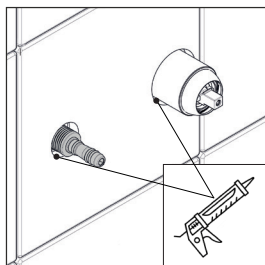
1. Draai met een inbusleutel van 5 mm de uitlooppie van de kraan voorzichtig (ongeveer 10 slagen) in de uitloopaansluiting van het kraanhuis.



2. Monteer tijdelijk de muurplaat en ga verder met het indraaien van de spie totdat de muurplaat gelijk ligt met de afgewerkte muur.



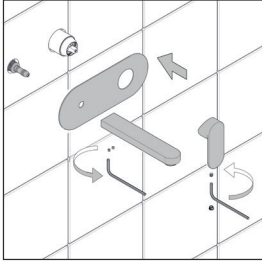
Niet te vast aandraaien of te ver indraaien, omdat dit de afdekplaat kan vervormen waardoor de tuit niet goed op de spie aansluit.



3. Verwijder de dekplaat en zorg ervoor dat het grotere platte vlak van de spie gelijk ligt met de muur. Een geschikt afdichtmiddel kan worden aangebracht op de achterkant en/of rond de rand van de dekplaat om deze af te dichten tegen de muur.



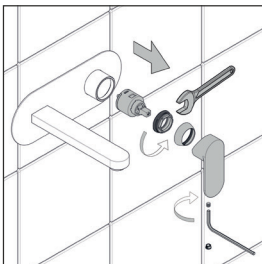
Breng een geschikt afdichtmiddel aan rond eventuele openingen om te voorkomen dat water de muur binnendringt.



4. Een geschikt afdichtmiddel kan worden aangebracht op de achterkant en/of rond de rand van de dekplaat om deze af te dichten tegen de muur.
5. Draai de stelschroeven van de tuit los met de meegeleverde inbussleutel, plaats de tuit over de spie en duw hem helemaal naar binnen.
6. Zorg ervoor dat de tuit recht is en draai de stelschroeven vast
7. Draai de stelschroef in de kraanhandgreep los en plaats de handgreep op de mixer. Draai de stelschroef vast en monteer de afdekkap.
8. Herstel de watertoevoer en test de kraan.

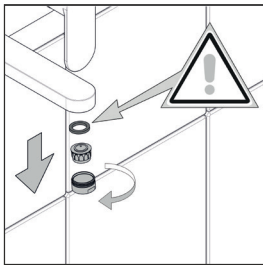
Onderhoud van wandkranen

Na het afwerken van de muur.



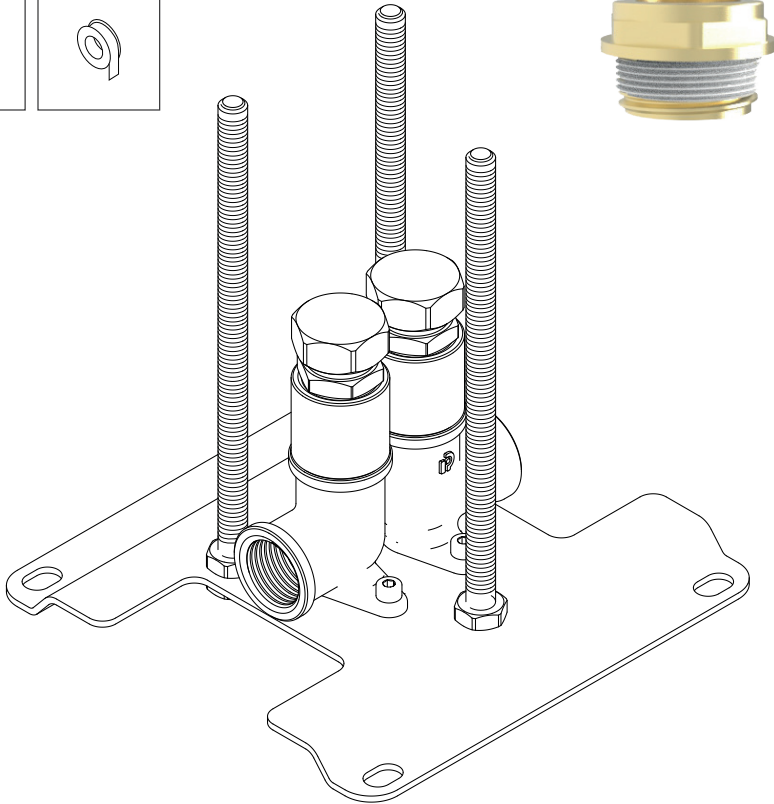
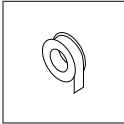
1. Alvorens onderhoud uit te voeren, moet u ervoor zorgen dat de waterleiding is afgesloten. Nadat het water is afgesloten, de kraan opendraaien om de interne druk te laten ontsnappen. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als u hulp nodig hebt.
2. Verwijder de afdekkap, draai de stelschroef los met een inbussleutel en verwijder de kraanknop.

1. Draai de afdekring los en verwijder deze.
2. Verwijder de borgmoer met een geschikte schroefslutel.
3. Reinig de kop door deze grondig af te spoelen onder koud water om kalkaanslag of vuil te verwijderen. Indien nodig zijn vervangende koppen verkrijgbaar. Neem contact op met de Klantenshijplijn.
4. Plaats de kraankop weer terug **NIET TE VAST AANDRAAIEN**.
5. Plaats de borgmoer, afdekring en tapknop terug. Draai de stelschroef vast en monteer de afdekkap.
6. Herstel de watertoevoer en test de kraan.
Gebruik de beluchtingslutel voor verwijderen en schoonmaken. Ontkalk de beluchter door deze onder te dompelen in een mild reinigingsmiddel (bijv. plantaardige of gewone witte azijn).



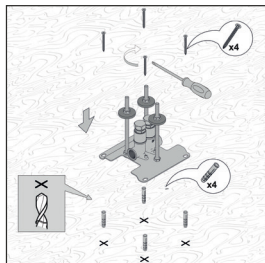
Vorbereiding vrijstaand badvuller

Na het afwerken van de vloer

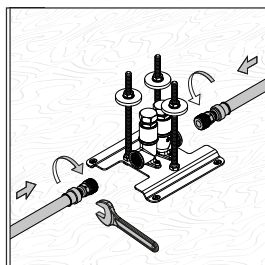


Gebruik een geschikte sleutel - verwijder de uitlooffittingen van de vloerplaat, breng draadafdichtingstape aan en plaats ze terug.

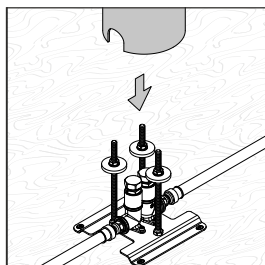
Installatie vrijstaande badvuller



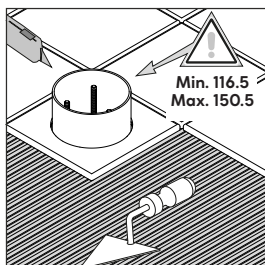
1. Gebruik de meegeleverde fittingen bij montage op een betonnen vloer.
Gebruik anders geschikte fittingen voor het vloertype.
Bevestig de plaat op de vloer.



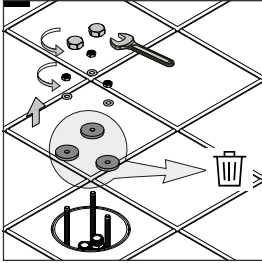
2. Sluit leidingen voor koud en warm water aan op de basis van de vloerplaat met geschikte $\frac{1}{2}$ " BSP mannelijke connectoren op de inlaten. Gebruik schroefdraadafdichtingstape of iets dergelijks om een waterdichte afdichting te garanderen.
Voer een druktest uit, controleer alle aansluitingen op lekkage en sluit vervolgens de watertoevoer af.



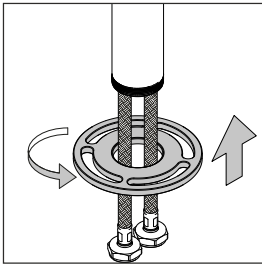
3. Breng de plastic beschermkap aan.



4. Werkzaamheden aan de vloer uitvoeren.
Afhankelijk van het type vloer en installatie:
 - a. Gebruik geschikt gereedschap (bijvoorbeeld multitoel) om de beschermkap vlak af te snijden of zodat de afdekklaat het omhulsel kan verbergen.
 - b. Verwijder de beschermkap volledig.



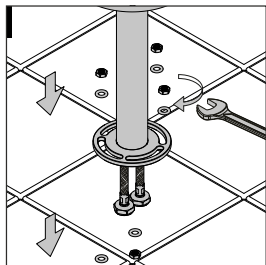
5. Verwijder de rubberen doorvoerringen en alle moeren en ringen van de 3 bouten.
Gebruik vervolgens een geschikte sleutel om de sluitdoppen van de inlaattoevoer te verwijderen.



6. Sluit de flexibele slangen aan op het kraanhuis en schuif de slang over de eenheid; plaats vervolgens de dekplaat.
7. Leid de flexibele slangen door de grondplaat en schroef de grondplaat op de as van het kraanhuis.



Zorg ervoor dat de dekplaat op de schacht van het kraanhuis is gemonteerd en niet in de weg zit om onbedoelde schade te voorkomen.



1. Draai een moer op elke bout (ter hoogte van het afgewerkte vloeroppervlak) gevolgd door de ringen (bovenop). De bouten moeten ten opzichte van elkaar waterpas zijn om ervoor te zorgen dat de basisplaat en de kraan ook waterpas zijn wanneer ze worden gemonteerd.



Zorg ervoor dat de sluitringen op hun plaats zitten en bevestig de flexibele slangen aan de inlaattoevoeraansluitingen.



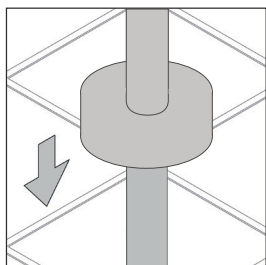
De flexibele slangen kunnen worden uitgerekt om te helpen bij het maken van aansluitingen.

De flexibele slangen zijn kleur gecodeerd (rood voor warm en blauw voor koud). Zorg ervoor dat deze zijn aangesloten op de bijpassende watertoevoer.

2. Plaats de grondplaat over de bouten, gevolgd door een sluitring en moer. Draai vervolgens vast met een geschikte sleutel.
3. Zet de kraan open, controleer de druk en controleer op eventuele lekkage.



Max.
5 bar
0,5 Mpa



4. Monteer de grote rubberen doorvoertule aan de onderzijde van de dekplaat van de dekvloer. Zorg ervoor dat de lip van de plaat in de groef van de doorvoertule zit.

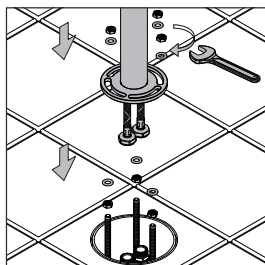


Breng zeepsop aan op de schacht zodat de afdekplaat (doorvoer) gemakkelijk op zijn plaats kan worden geschoven.

5. Schuif de dekplaat op zijn plaats, sluit de slang aan op de uitloopaansluiting en laat de kraan lopen om te testen. Door zachtjes aan het knopje te trekken, wordt het water van de kraan naar de handdouche geleid.

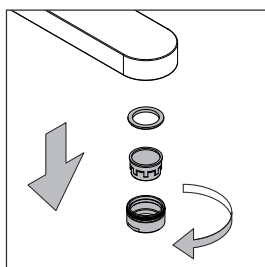
Onderhoud vloergemonteerde vrijstaande kraan

1. Alvorens onderhoud uit te voeren, moet u ervoor zorgen dat de waterleiding is afgesloten. Nadat het water is afgesloten, de kraan opendraaien om de interne druk te laten ontsnappen. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als u hulp nodig hebt.



2. Verwijder de afdekkap, draai de stelschroef los met een inbussleutel en verwijder de kraanknop.

3. Verwijder de borgmoer met een geschikte schroefleutel.
4. Reinig de kop door deze grondig af te spoelen onder koud water om kalkaanslag of vuil te verwijderen. Indien nodig zijn vervangende koppen verkrijgbaar. Neem contact op met de Klantenhulplijn.
5. Plaats de kraankop weer terug **NIET TE VAST AANDRAAIEN**.
6. Plaats de borgmoer, afdekking en tapknop terug. Draai de stelschroef vast en monteer de afdekkap.



7. Herstel de watertoevoer en test de kraan. Gebruik de beluchtingsleutel voor verwijderen en schoonmaken. Ontkalk de beluchter door deze onder te dompelen in een mild reinigingsmiddel (bijv. plantaardige of gewone witte azijn).

Probleemoplossing

Symptoom	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er druppelt water uit de douchekop of tuit.	Water wordt vastgehouden door kalkaanslag.	Reinig de douchekop en/of straalregelaar.
	Kraan sluit niet volledig af, mogelijk door vuil in het water.	Aan/uit-mechanisme verwijderen en controleren. Raadpleeg het hoofdstuk Algemeen onderhoud voordat u de kraan demonteert.
Geen of laag debiet of wisselende temperatuur.	Gedeeltelijk gesloten afsluitkraan of dienstkraan van watertoevoerleiding naar de douchekraan of kraan.	De afsluitkraan of dienstkraan openen.
	Doorstroomketel schakelt aan en uit als het debiet of de druk te laag is.	Verhoog het waterdebiet of de druk op het systeem. Neem contact op met de ketelfabrikant.
	Ergens anders wordt warm of koud water afgetapt, waardoor drukveranderingen of onmiddellijke veranderingen in de keteltemperatuur ontstaan.	Kranen en bad-/douchemengkranen zijn niet thermostatisch geregeld - Gebruik geen andere wateraansluiting, vooral niet bij gebruik van de douchefunctie.
	Zorg ervoor dat de gehandhaafde inlaatdruk nominaal gebalanceerd en voldoende is.	Raadpleeg het gedeelte Waterdruk (Pagina 4).
Temperatuur van wateraansluiting te warm/koud.	Warmwatertemperatuur te hoog.	De temperatuur van het warm tapwater mag niet hoger zijn dan 65°C (Zie pagina 4).
Bedieningsknoppen zijn stroef.	Ophoping van vuil/aanslag.	Zie Algemeen onderhoud (Pagina 6).
Water wordt niet omgeleid naar douchehandset.	Onvoldoende debiet of druk om de omsteller open te houden.	Verhoog het debiet en zorg voor voldoende druk (Zie pagina 4).
Handdouche houder is strak/los.	Vereist afstelling.	Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroef in de handdouchehouder af te stellen
Slang/handset past niet goed in de houder.	Slang omgekeerd aangesloten.	Bevestig het conische uiteinde van de slang aan de douchekop.
	Houder ondersteboven geplaatst (alleen centraal model).	Draai de ratel van de handsethouder 180 graden.

ELISA™

PL

Krany Antonella™

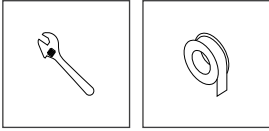
Instrukcja instalacji i pielęgnacji



Spis treści

- 3 Niezbędne narzędzia
- 3 Gwarancja
- 3 Przed rozpoczęciem pracy
- 4 Rozmiary rur i połączenia
- 4 Spłukiwanie
- 4 Wymagania dotyczące zaopatrzenia w wodę
- 5 Rozmiary rur i połączenia
- 6 Pielęgnacja produktu
- 6 Czyszczenie aeratora kranu
- 6 Czyszczenie słuchawki prysznicowej
- 7 Rodzaje produktów
- 8 Elementy baterii umywalkowej
- 9 Elementy baterii umywalkowej
- 9 Elementy zestawu mocującego
- 10 Elementy baterii wannowej wolnostojącej
- 11 Instalacja baterii umywalkowej
- 12 Konserwacja baterii umywalkowej
- 13 Konserwacja baterii umywalkowej – aerator
- 14 Kran mocowany na ścianie – przygotowanie
- 15 Kran mocowany na ścianie – etap instalacji 1
- 16 Testy ciśnieniowe i szczelności
- 17 Kran mocowany na ścianie – etap instalacji 2
- 19 Konserwacja kranu mocowanego na ścianie
- 21 Przygotowanie baterii wannowej wolnostojącej
- 22 Instalacja baterii wannowej wolnostojącej
- 26 Konserwacja baterii wolnostojącej mocowanej na podłodze
- 27 Rozwiązywanie problemów

Niezbędne narzędzia



Ważne informacje

Niniejszy produkt musi być zainstalowany przez kompetentną osobę zgodnie z aktualnie obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji wodnych.

Przed instalacją należy przeczytać i zrozumieć całą dokumentację dostarczoną wraz z produktem. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby niniejszy produkt dotarł do klientów w idealnym stanie, jednak w przypadku uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek części prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z infolinią dla klientów.

Gwarancja

Produkty Elisa są dostarczane wraz z dwuletnią gwarancją na części i usługi, którą można rozszerzyć, rejestrując produkt w firmie Elisa.

Szczegóły znajdują się na www.aqualisainternational.com/shower-guarantee.

Przed rozpoczęciem pracy

Niniejszy produkt musi być zamocowany zgodnie z aktualnie obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi zaopatrzenia w wodę.

- a. Zidentyfikuj wszystkie elementy i sprawdź zawartość opakowania.
- b. Wyłącz zaopatrzenie w wodę.

c. Na obu przewodach zasilających należy zamontować odpowiednie zawory odcinające zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi zaopatrzenia w wodę i naszymi warunkami gwarancji.

Zawory muszą być dostępne do celów gwarancyjnych i serwisowych.

Rozmiary rur i połączenia

Większość produktów dostarczana jest z elastycznymi węzami w oplocie, które wyposażone są w złącza żeńskie 1/2". Podłącz do rurociągu za pomocą odpowiedniego połączenia oraz, w razie potrzeby, odpowiedniego reduktora dopasowanego do połączenia z dostarczonymi złączkami.

Uwaga: zapoznaj się z instrukcjami dotyczącymi montowanego produktu na odpowiednich stronach.

Splukiwanie



Niektóre nowoczesne topniki mogą być bardzo żrące i jeśli znajdują się w kontakcie z produktem, zaatakują części robocze produktu. Przed podłączeniem produktu należy zakończyć wszystkie prace lutownicze, a rurociągi dokładnie przepłukać zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi zaopatrzenia w wodę.

Wymagania dotyczące zaopatrzenia w wodę

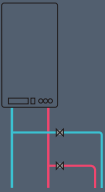
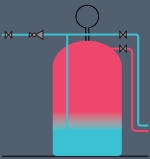
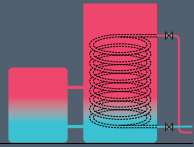
Produktu nie wolno używać w instalacjach, w których temperatura doprowadzanej ciepłej wody przekracza 65°C. Zaopatrzenie w ciepłą wodę powinno znajdować się po lewej stronie, patrząc od przodu produktu.

Ciśnienie	min.	maks.	Zalecane
	1 bar	5 barów	*3 bary

*Gdy ciśnienie wody jest wyższe niż 5 barów, przed mieszaczem należy zamontować zawór redukcyjny (brak w zestawie).

Zalecane jest ustawienie 3 barów.

Rozmiary rur i połączenia

Instalacja wodna	Kompatybilny	Notatki
<p>Kocioł wielofunkcyjny</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Urządzenie musi mieć minimalną moc znamionową ciepłej wody użytkowej 24 kW i być wyposażone w całkowicie modułowany zawór gazowy. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości przed rozpoczęciem instalacji należy skontaktować się z producentem urządzenia.</p>
<p>Zrównoważone wysokie ciśnienie</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Pojemność zasobnika ciepłej wody musi być taka, aby zaspokoić przewidywane zapotrzebowanie. Instalacja zasilająca w ciepłą i zimną wodę MUSI być zrównoważona zgodnie z instrukcją producenta.</p>
<p>Magazyn termiczny</p> 	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Instalacja zasilająca w ciepłą i zimną wodę MUSI być zrównoważona zgodnie z instrukcją producenta.</p>

Pielęgnacja produktu

Z biegiem czasu na kranie może pojawić się osad pochodzący z twardej wody. Aby bateria działała skutecznie i dobrze wyglądała, zalecamy jej regularne czyszczenie. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Czyszczenie aeratora kranu

Wylewka korpusu baterii wyposażona jest w wymiowy aerator. Jeśli w wypływie z kranu zostanie wykryty kamień lub zanieczyszczenia, wyjmij aerator i wyczyść go.

W przypadku kranów słupkowych użyj dostarczonego klucza do aeratora.

W przypadku wszystkich innych modeli użyj innego odpowiedniego klucza.

Usuń kamień z aeratora, zanurzając go w łagodnym środku czyszczącym (np. occie z warzyw lub w zwykłym białym occie).



Czyszczenie słuchawki prysznicowej

Aby zmniejszyć potrzebę chemicznego odkamieniania w regionach z twardą wodą, słuchawka prysznicowa jest wyposażona w system „czystego przepływu”.

System ten umożliwia usunięcie wszelkich osadów z kamienia przez delikatne pocieranie elastycznych końcówek dysz podczas użytkowania. Ta procedura powinna być wykonywana regularnie, nawet raz w tygodniu w regionach z twardą wodą, ponieważ osadzanie się kamienia może mieć wpływ na wzór natrysku i powodować słabą wydajność. Jeśli kamień z słuchawki prysznicowej nie zostanie usunięty, może dojść do uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień i utraty gwarancji.

Jeśli okaże się konieczne odkamienianie słuchawki środkiem czyszczącym, zdejmij słuchawkę prysznicową i zanurz ją w łagodnym domowym odkamieniaczu (np. w occie z warzyw lub w zwykłym białym occie).



NIE UŻYWAĆ ŚCIERNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH

Odkamienianie należy koniecznie przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Nie wolno stosować substancji, które nie nadają się do tworzyw sztucznych, powierzchni malowanych i galwanizowanych.



Aby ułatwić utrzymywanie baterii w czystości, zalecamy, aby po użyciu wycierać wszystkie elementy miękką ściereczką. Produkt można czyścić wyłącznie miękką ściereczką i wodą z mydłem.

Rodzaje produktów

Duża bateria
umywalkowa



Wysoka bateria
umywalkowa



Bateria
wannowa
wolnostojąca



Kran montowany na ścianie



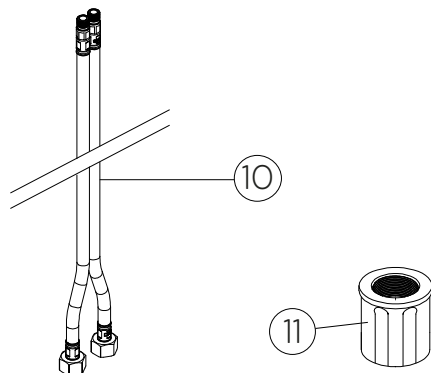
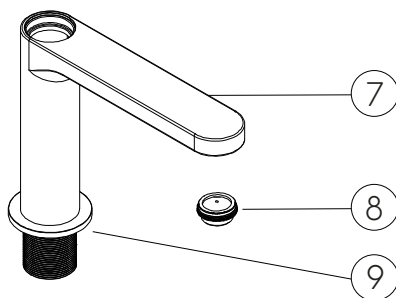
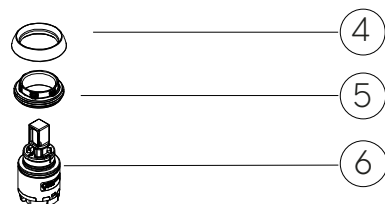
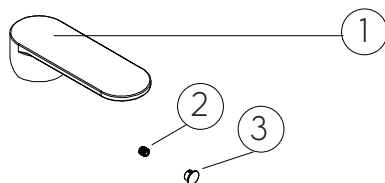
Elementy baterii umywalkowej

Poniższy model został przedstawiony w celach ilustracyjnych.



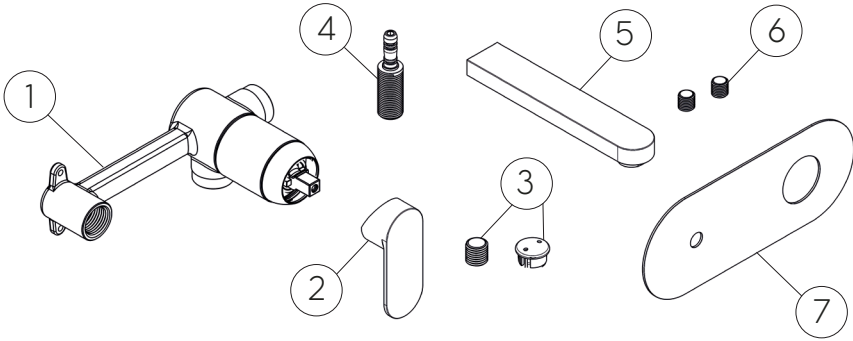
Klucz aeratora:
zachowaj do konserwacji

- | | | |
|----|-----------------------------|---|
| 1 | Dźwignia | 1 |
| 2 | Śruba dociskowa dźwigni | 1 |
| 3 | Nasadka dźwigni | 1 |
| 4 | Płyta pokrywy wkładu | 1 |
| 5 | Pierścień zatrzymujący | 1 |
| 6 | Zespół wkładu | 1 |
| 7 | Korpus | 1 |
| 8 | Aerator | 1 |
| 9 | Płyta mocująca | 1 |
| 10 | Elastyczne złącza w oplocie | 2 |
| 11 | Przeciwnakrętka | 1 |



Elastyczne węże w oplocie są dostarczane jako fabrycznie zamontowane.

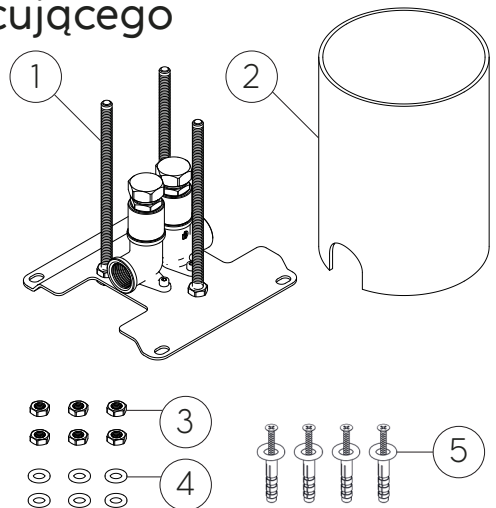
Elementy kranu montowanego na ścianie



1	Korpus kranu	1
2	Dźwignia	1
3	Śruba dociskowa dźwigni i zaślepka	1
4	Trzpień wylewki	1
5	Wylewka	1
6	Śruba dociskowa wylewki	2
7	Płyta ścienna	1

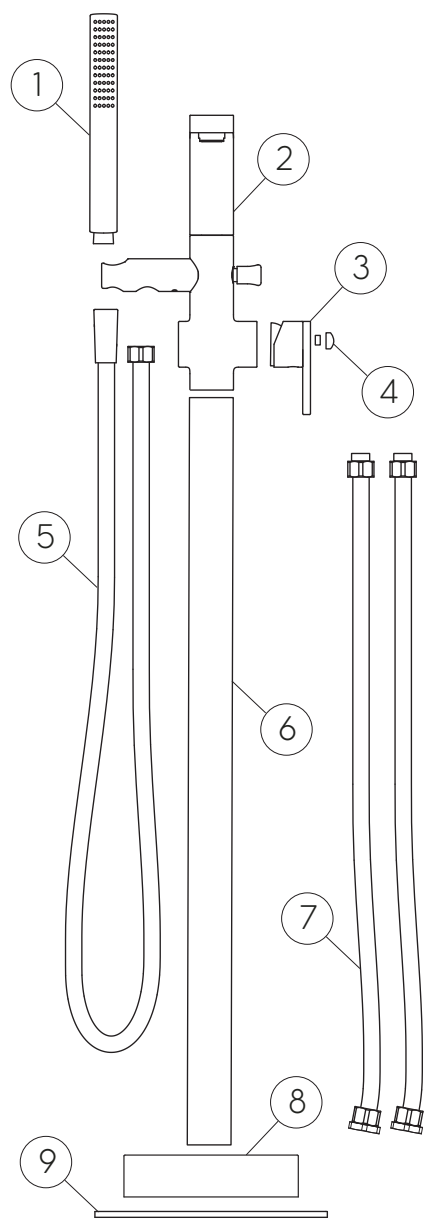
Elementy zestawu mocującego

1	Płyta podstawy	1
2	Obudowa	1
3	Nakrętki	6
4	Podkładki	6
5	Śruby	4



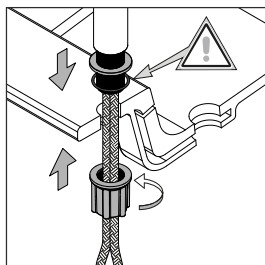
PL

Elementy baterii wannowej wolnostojącej

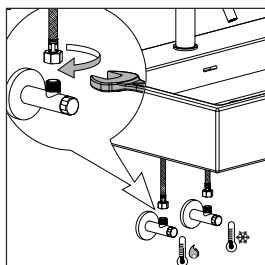


- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | Smukła słuchawka prysznicowa | 1 |
| 2 | Zespół wylewki i uchwytu na słuchawkę | 1 |
| 3 | Dźwignia | 1 |
| 4 | Śruba dociskowa dźwigni i zaślepka | 1 |
| 5 | Wąż gładki o długości 1,5 m | 1 |
| 6 | Rura | 1 |
| 7 | Elastyczne węże w oplocie | 2 |
| 8 | Płyta pokrywy | 1 |
| 9 | Zestaw mocujący | 1 |

Instalacja baterii umywalkowej



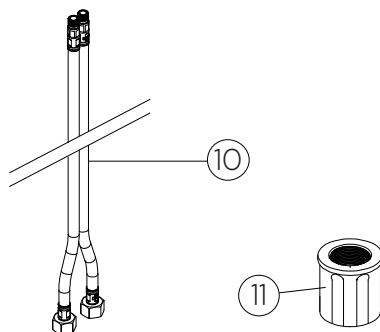
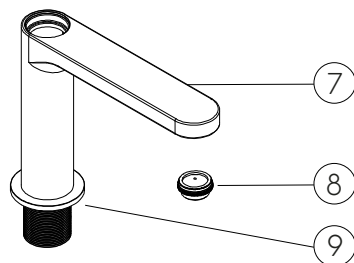
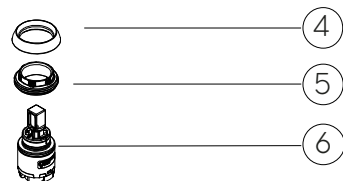
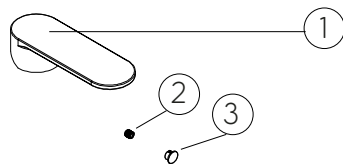
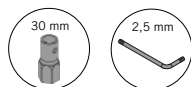
1. Przeprowadź elastyczne węże przez płytę pokrywki i wsuń je do podstawy kranu.



2. Umieść sworznię mocującą w korpusie kranu i dokręć go śrubokrętem w wykonanej szczelinie.
3. Przeprowadź elastyczne węże przez otwór w powierzchni montażowej i zamontuj baterię.
4. Wsuń podkładkę mocującą i płytę mocującą na sworzniu mocującym i przymocuj do spodu powierzchni montażowej za pomocą odpowiedniego narzędzia. Zwróć uwagę na prawidłowe ustawienie baterii nad umywalką.
5. W razie potrzeby nałóż taśmę uszczelniającą gwint i podłącz do instalacji wodnej za pomocą odpowiednich złączek.
6. Odkręć dopływ wody i sprawdź, czy nie ma wycieków.

Konserwacja baterii umywalkowej

1	Dźwignia	1
2	Śruba dociskowa dźwigni	1
3	Nasadka dźwigni	1
4	Płyta pokrywy wkładu	1
5	Pierścień zatrzymujący	1
6	Zespół wkładu	1
7	Korpus	1
8	Aerator	1
9	Płyta mocująca	1
10	Elastyczne złącza w oplocie	2
11	Przeciwnakrętka	1



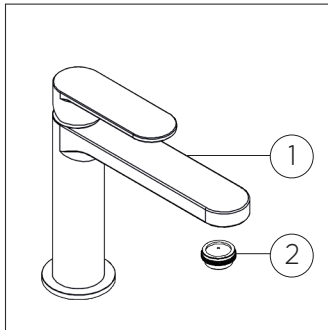
1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnij się, że dopływ wody jest odcięty. Po wykonaniu izolacji odkręć kran, aby uwolnić wewnętrzne ciśnienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą.
2. Ostrożnie zdejmij zaślepkę, poluzuj śrubę dociskową za pomocą klucza imbusowego, a następnie zdejmij kurek kranu.

3. Odkręć i zdejmij pierścień pokrywy.
4. Za pomocą odpowiedniego klucza odkręć nakrętkę blokującą.
5. Wyczyść głowice, dokładnie spłukując je pod zimną wodą, aby usunąć nagromadzony kamień lub zanieczyszczenia. W razie potrzeby głowice zastępcze można uzyskać, kontaktując się z infolinią klienta.
6. Zamontuj głowice. **NIE DOKRĘCAJ ZA MOCNO.**
7. Ponownie załóż nakrętkę blokującą, pierścień pokrywy i pokrętło kranu. Dokręć je.

Konserwacja kranu słupkowego – aerator



Klucz aeratora:
zachowaj do konserwacji



- | | |
|-----------|---|
| 1 Korpus | 1 |
| 2 Aerator | 1 |

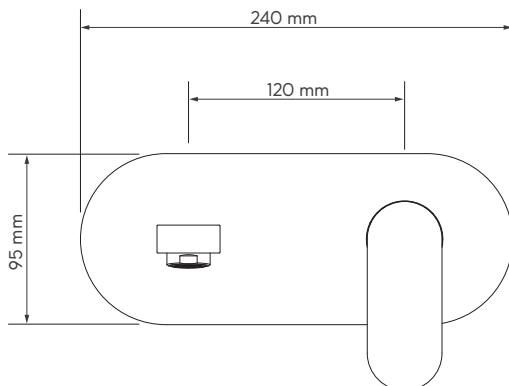


Użyj klucza aeratora, aby wyjąć i wyczyścić aerator.

Usuń kamień z aeratora, zanurzając aerator w łagodnym środku czyszczącym (np. occie z warzyw lub w zwykłym białym occie).

Kran mocowany na ścianie – przygotowanie

Wybierz odpowiednie miejsce na baterię i zaplanuj przebieg rur ciepłej i zimnej wody. Otwór w ścianie musi mieć wystarczający rozmiar, aby zmieścić korpus baterii.



Głębokość instalacji

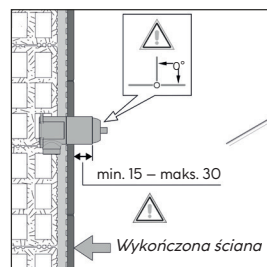
Tuleja baterii musi wystawać ponad wykończoną powierzchnię ściany.

Uwaga: Tymczasowo zdejmij ochronną plastikową osłonę, aby dokonać dokładnych pomiarów. **NIE** uwzględniaj wypukłego pierścienia pokrywy w całkowitym pomiarze.

Min.: 15 mm

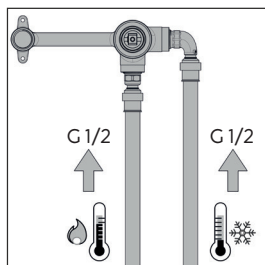
Maks.: 30 mm

Patrz ilustracja.



Kran mocowany na ścianie – etap instalacji 1

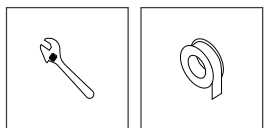
Aby zabezpieczyć baterię podczas instalacji, upewnij się, że plastikowa osłona ochronna jest założona i użyj odpowiedniej zaślepki (lub podobnego elementu), aby zapewnić, że złącze gwintowane będzie czyste i wolne od zanieczyszczeń.



1. Przygotuj odpowiednią płaską powierzchnię montażową dla korpusu baterii



2. Podłącz przewody ciepłej i zimnej wody za pomocą odpowiednich złączy. Widok z przodu:
Ciepła woda – lewa strona
Zimna woda – prawa strona
Materiały wlotowe. Użyj rur miedzianych i złączy G 1/2 (nie są zawarte w zestawie).



3. Użyj poziomicy (umieszczonej w poziomie i pionie), aby zapewnić dokładne wyrównanie. Zamocuj za pomocą punktów mocowania na korpusie baterii i przymocuj rury doprowadzające ciepłą i zimną wodę, aby zapewnić podparcie.

Testy ciśnieniowe i szczelności



Rurociągi należy zabezpieczyć odpowiednimi obejmami. Zawory odcinające **MUSZA** być zamontowane na dopływach ciepłej i zimnej wody oraz znajdować się w łatwo dostępnym miejscu.



Maks.
10 barów
1,0 MPa



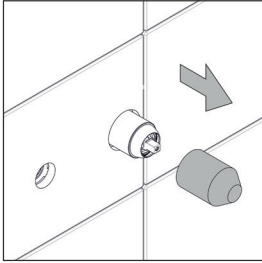
1. Użyj odpowiedniego $\frac{1}{2}$ " złącza, aby tymczasowo zamknąć wylot baterii.
2. Zdejmij osłonę ochronną, załóż uchwyt i upewnij się, że bateria jest w pozycji zamkniętej.
3. Włącz dopływ wody, przeprowadź próbę ciśnieniową i sprawdź szczelność.
4. Otwórz zawór mieszający za pomocą uchwytu, a następnie lekko otwórz korek zaślepiający na wylocie, aby umożliwić wyciek wody.
5. Po przepłukaniu odetnij dopływ wody, zdejmij uchwyt i ponownie załóż osłonę ochronną.



Zalecamy pozostawienie zaślepki / korka zaślepiającego na wylocie, aby chronić wylot przed zanieczyszczeniami / kurzem podczas pracy nad wykończeniem ściany. Upewnij się, że zaślepka / korek zaślepiający są odpowiednie i można je łatwo usunąć po wykończeniu ściany.

Kran mocowany na ścianie – etap instalacji 2

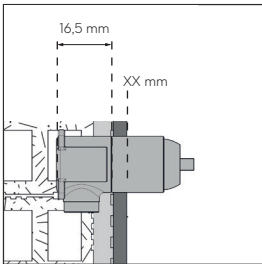
Po wykończeniu ściany.



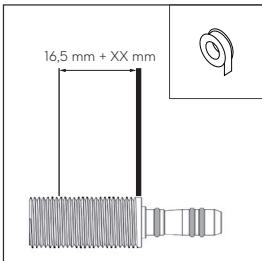
1. Zdejmij pokrywę ochronną z mieszacza i korek zaślepiający z wylotu.



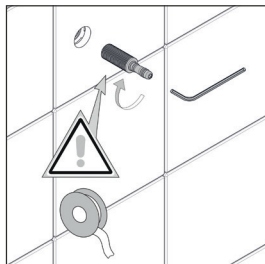
Staranne odmierzenie i przygotowanie jest niezbędne, aby zapewnić, że na czop wylotowy zostanie nałożona odpowiednia ilość taśmy uszczelniającej gwint.



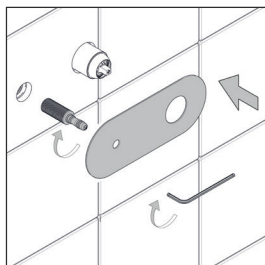
2. Gwint wewnątrz korpusu kranu wynosi 16,5 mm. Zmierz odległość od powierzchni gotowej ściany z powrotem do wejścia wylotu korpusu baterii. Dodaj te dwa pomiary i nałóż taśmę uszczelniającą na ten odcinek gwintu.



PL



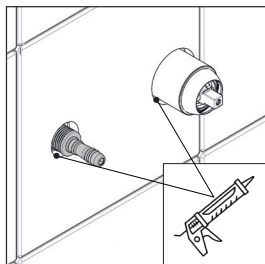
1. Za pomocą klucza imbusowego 5 mm delikatnie wkręć czop wylotowy (około 10 obrotów) w złącze wylotowe korpusu baterii.



2. Tymczasowo zamocuj płytę ścienną, a następnie kontynuuj wkręcanie czopa, aż płyta ścienna będzie wyrównana z gotową ścianą.



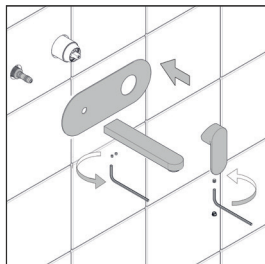
Nie dokręcaj ani nie nawijaj zbyt mocno, ponieważ spowoduje to zniekształcenie płyty pokrywy, a wylewka nie będzie prawidłowo połączona z czopem.



3. Zdejmij płytę pokrywy i upewnij się, że większa płaska powierzchnia czopa jest równa ze ścianą. Odpowiedni środek uszczelniający można nałożyć z tyłu i/lub wokół krawędzi płyty pokrywy, aby uszczelnić ją przy ścianie.



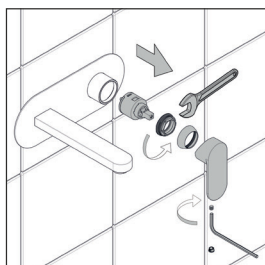
Nałóż odpowiedni uszczelniacz wokół wszelkich otworów, aby zapobiec przedostawaniu się wody do ściany.



4. Odpowiedni środek uszczelniający można nałożyć z tyłu i/lub wokół krawędzi płyty pokrywy, aby uszczelnić ją przy ścianie.
5. Poluzuj śruby dociskowe wylewki za pomocą dostarczonego klucza imbusowego, a następnie załóż wylewkę na czop i wciśnij całkowicie do oporu.
6. Upewnij się, że wylewka jest prosta i dokręć śruby dociskowe.
7. Poluzuj śrubę dociskową w uchwycie baterii i umieść uchwyt na mieszaczu. Dokręć śrubę dociskową i załóż zaślepkę.
8. Przywróć zaopatrzenie w wodę i przetestuj.

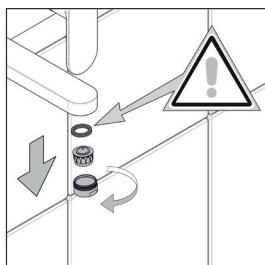
Konserwacja kranu mocowanego na ścianie

Po wykończeniu ściany.



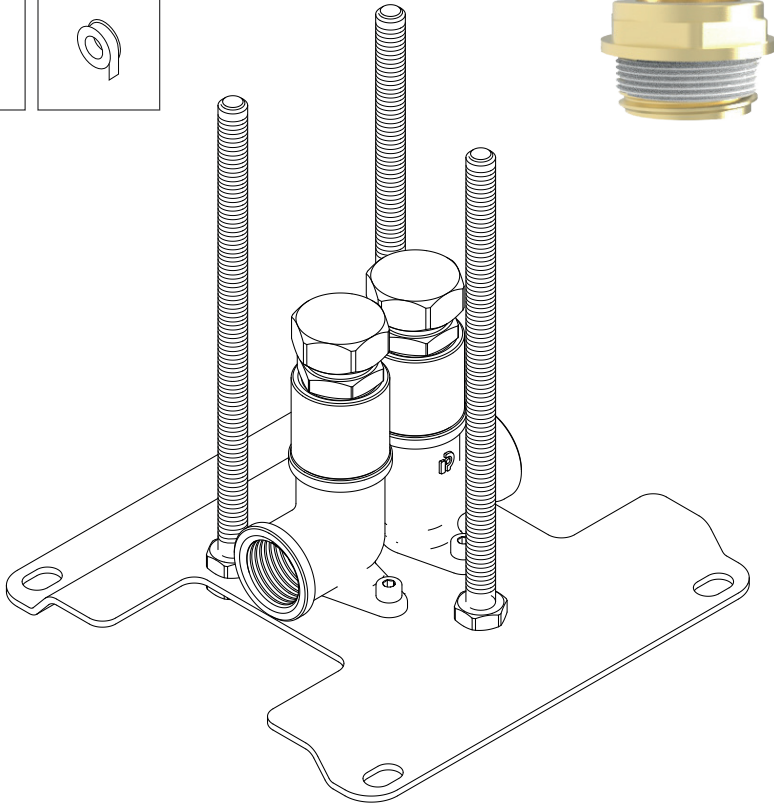
1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnij się, że dopływ wody jest odcięty. Po wykonaniu izolacji odkręć kran, aby uwolnić wewnętrzne ciśnienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą.
2. Ostrożnie zdejmij zaślepkę, poluzuj śrubę dociskową za pomocą klucza imbusowego, a następnie zdejmij pokrętko kranu.

1. Odkręć i zdejmij pierścień pokrywy.
2. Za pomocą odpowiedniego klucza odkręć nakrętkę blokującą.
3. Wyczyść głowice, dokładnie spłukując je pod zimną wodą, aby usunąć nagromadzony kamień lub zanieczyszczenia. W razie potrzeby głowice zastępcze można uzyskać, kontaktując się z infolinią klienta.
4. Zamontuj głowice. **NIE DOKRĘCAJ ZA MOCNO.**
5. Ponownie załóż nakrętkę blokującą, pierścień pokrywy i pokrętko kranu. Dokręć śrubę dociskową i załóż zaślepkę.
6. Przywróć zasilanie w wodę i przetestuj.
Użyj klucza aeratora, aby wyjąć i wyczyścić aerator. Usuń kamień z aeratora, zanurzając aerator w łagodnym środku czyszczącym (np. occie z warzyw lub w zwykłym białym occie).



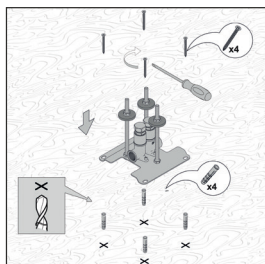
Przygotowanie baterii wannowej wolnostojącej

Po wykończeniu ściany.

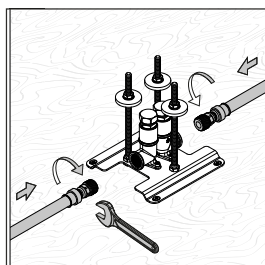


Za pomocą odpowiedniego klucza wyjmij złącza wylotowe z płyty podłogowej, nałóż taśmę uszczelniającą gwint i zamontuj ponownie.

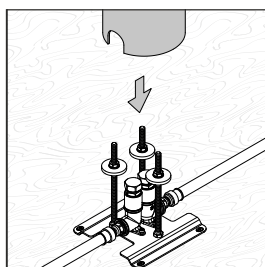
Instalacja baterii wannowej wolnostojącej



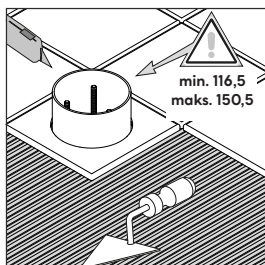
1. W przypadku montażu na betonowej podłodze użyj dostarczonych mocowań.
W pozostałych przypadkach użyj mocowań odpowiednich do danego rodzaju podłogi.
Przymocuj płytę do podłogi.



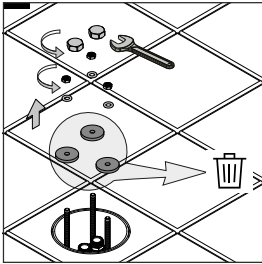
2. Doprowadź ciepłą i zimną wodę do podstawy płyty podłogowej i użyj odpowiednich 1/2" złączy męskich BSP do wlotów. Użyj taśmy uszczelniającej gwint lub podobnego materiału, aby zapewnić wodoszczelność. Wykonaj test ciśnienia i sprawdź szczelność wszystkich połączeń, a następnie odłącz zasilanie.



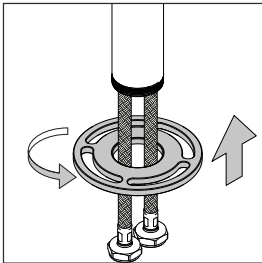
3. Załóż plastikową osłonę ochronną.



4. Wykonaj odpowiednie prace w celu wykończenia podłogi.
W zależności od rodzaju podłogi i instalacji:
 - a. Użyj odpowiedniego narzędzia (np. narzędzia wielofunkcyjnego), aby przeciąć osłonę ochronną na płasko lub tak, aby płyta pokrywy mogła zakryć obudowę.
 - b. Całkowicie zdejmij osłonę ochronną.



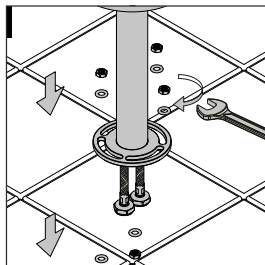
5. Zdejmij gumowe pierścienie uszczelniające oraz wszystkie nakrętki i podkładki z 3 sworzni. Następnie za pomocą odpowiedniego klucza zdejmij korki zaślepiające z materiałów wlotowych.



6. Podłącz elastyczne węże do korpusu kranu i nasuń rurkę na zespół; następnie zamocuj płytę pokrywy.
7. Przeciągnij węże elastyczne przez płytę podstawy i przykręć płytę podstawy do trzonka korpusu baterii.



Upewnij się, że płyta pokrywy jest zamontowana na trzonie korpusu kranu i ustawiona tak, aby nie przeszkadzała w celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia.



1. Nakręć nakrętkę na każdy sworzeń (na poziomie wykończonej podłogi), a następnie nałóż podkładki (na górze). Sworznie muszą być wypoziomowane względem siebie, aby płyta podstawy i zespół kranu również były wypoziomowane po zamontowaniu.



Upewnij się, że podkładki uszczelniające są na właściwym miejscu i podłącz elastyczne węże do wlotowych połączeń zasilających.

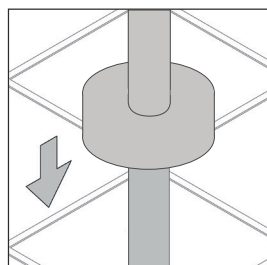


Węże elastyczne można rozciągnąć, aby ułatwić wykonanie połączenia. Węże elastyczne są oznaczone kolorami (czerwony dla ciepłej wody i niebieski dla zimnej). Upewnij się, że są one podłączone do odpowiedniego źródła wody.

2. Umieść płytę podstawy na sworzniach, a potem na podkładce i nakrętce. Następnie dokręć odpowiednim kluczem.
3. Włącz dopływ wody, wykonaj próbę ciśnieniową i sprawdź szczelność wszystkich połączeń.



Maks.
5 barów
0,5 MPa



4. Dopasuj dużą gumową przelotkę do dolnej części pokrywy płyty podłogowej. Upewnij się, że krawędź płyty jest osadzona w rowku przelotki.

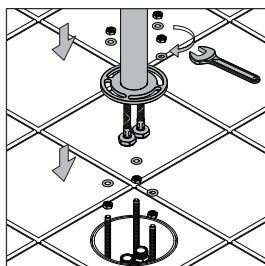


Nanieś wodę z mydłem na trzon, aby płyta pokrywy (przelotka) wsunęła się łatwo na miejsce.

5. Wsuń płytę pokrywy na miejsce, podłącz wąż do przyłącza wylotowego i odkręć kran, aby przetestować instalację. Woda z kranu jest przekierowywana do słuchawki prysznicowej po delikatnym pociągnięciu małego pokrętła.

Konserwacja baterii wolnostojącej mocowanej na ścianie

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych upewnij się, że dopływ wody jest odcięty. Po wykonaniu izolacji odkręć kran, aby uwolnić wewnętrzne ciśnienie. W razie wątpliwości skontaktuj się z wykwalifikowanym sprzedawcą.



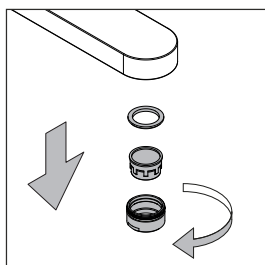
2. Ostrożnie zdejmij zaślepkę, poluzuj śrubę dociskową za pomocą klucza imbusowego, a następnie zdejmij kurek kranu.

3. Za pomocą odpowiedniego klucza odkręć nakrętkę blokującą.

4. Wyczyść głowice, dokładnie spłukując je pod zimną wodą, aby usunąć nagromadzony kamień lub zanieczyszczenia. W razie potrzeby głowice zastępcze można uzyskać, kontaktując się z infolinią klienta.

5. Zamontuj głowice. **NIE DOKRĘCAJ ZA MOCNO.**

6. Ponownie załóż nakrętkę blokującą, pierścień pokrywy i pokrętło kranu. Dokręć śrubę dociskową i załóż zaślepkę.



7. Przywróć zasilanie w wodę i przetestuj. Użyj klucza aeratora, aby wyjąć i wyczyścić aerator. Usuń kamień z aeratora, zanurzając aerator w łagodnym środku czyszczącym (np. occie z warzyw lub w zwykłym białym occie).

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Woda kapie ze słuchawki prysznicowej lub wylewki.	Zatrzymywanie wody z powodu osadzania się kamienia.	Wyczyść słuchawkę prysznicową i/lub prostownik wylewki.
	Nie można całkowicie zamknąć, prawdopodobnie z powodu zanieczyszczeń przenoszonych przez wodę.	Zdejmij głowice wł./wył. i skontroluj ich stan. Przed demontażem zapoznaj się z rozdziałem „Konserwacja ogólna”.
Brak przepływu lub niskie natężenie przepływu lub wahania temperatury.	Częściowo zamknięty kurek odcinający lub zawór serwisowy w rurociągu doprowadzającym wodę do zaworu prysznicowego lub kranu.	Otwórz kurek odcinający lub zawór serwisowy.
	Przepływowy podgrzewacz wody cyklicznie włącza się i wyłącza, gdy natężenie przepływu lub ciśnienie jest zbyt niskie.	Zwiększ prędkość przepływu wody lub ciśnienie w systemie. Skontaktuj się z producentem bojlera.
	Ciepła lub zimna woda jest odciągana gdzie indziej, co powoduje zmiany ciśnienia lub chwilowe zmiany temperatury bojlera.	Kran y i baterie wannowo-prysznicowe nie są sterowane termostatem. Nie należy używać innych odpływów wody, zwłaszcza podczas korzystania z funkcji prysznica.
	Upewnij się, że utrzymywane ciśnienia wlotowe są nominalnie zrównoważone i mają odpowiednią wartość.	Patrz rozdział „Ciśnienie” (strona 4).
Zbyt wysoka/niska temperatura wody na wylocie.	Zbyt wysoka temperatura ciepłej wody.	Temperatura ciepłej wody użytkowej nie powinna przekraczać 65°C (patrz strona 4).
Wyczuwalny opór podczas obracania pokręteł sterujących.	Nagromadzenie się zanieczyszczeń/osadu.	Patrz rozdział „Konserwacja ogólna” (strona 6).
Woda nie spływa do słuchawki prysznicowej.	Niewystarczający przepływ lub ciśnienie do utrzymania rozdzielacza w pozycji otwartej.	Zwiększ natężenie przepływu i zapewnij wystarczające ciśnienie (patrz strona 4).
Uchwyt słuchawki jest ciasny/luźny.	Potrzebna jest regulacja.	Do regulacji użyj śrubokręta krzyżakowego w uchwycie słuchawki.
Wąż/słuchawka nie pasuje/ nie pozostaje w uchwycie.	Wąż zamontowany nieprawidłowo.	Podłącz stożkową końcówkę węża do słuchawki prysznicowej.
	Pozycja uchwytu do góry nogami (tylko model centralny).	Obróć mechanizm zapadkowy uchwytu słuchawki o 180 stopni.

Scan for warranty registration
Balayez pour l'enregistrement de la garantie.
Für Garantierregistrierung scannen
Scan voor garantieregistratie
Zeskanuj w celu rejestracji gwarancji



affix label here

Appelez l'étiquette ici.

Etikett hier anbringen

plak hier het label

dołącz etykietę tutaj



www.aqualisainternational.com

Aqualisa International BV, Jan Palfijnstraat 26/002 8500 Kortrijk, Belgium

UK

Register your guarantee instantly at www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Speak to our Customer Service team on +44 1959 560009, csdinternational@aqualisa.co.uk
The company reserves the right to alter, change or modify the product specifications without prior warning.

FR

Enregistrez votre garantie instantanément à l'adresse suivante. www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Contactez notre équipe du service à la clientèle au +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
La société se réserve le droit de modifier ou de changer les spécifications du produit sans avertissement préalable.

DE

Registrieren Sie Ihre Garantie im Handumdrehen unter www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Sie erreichen unser Kundendienstteam unter +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren.

NL

Registreer uw garantie direct op www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Spreek met onze klantenservice op +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de productspecificaties zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen of aan te passen.

PL

Bezwłocznie zarejestruj gwarancję na www.aqualisainternational.com/shower-guarantee
Porozmawiaj z naszym zespołem obsługi klienta pod numerem +44 1959 560009 csdinternational@aqualisa.co.uk
Firma zastrzega sobie prawo do poprawek, zmian lub modyfikacji specyfikacji produktu bez uprzedniego powiadomienia.